



# NEWSLETTER

*September/October 2019*

*Setembro/Outubro 2019*

## **TBS**

From the Director  
One School  
Whole School  
Calendar 2019

## **BARRA**

Lower Primary  
Upper Primary  
Senior

## **BOTAFOGO**

Lower Primary  
Upper Primary

## **URCA**

Senior

## FROM THE DIRECTOR

Dear Parents,



John Nixon MBE

As explained in some of our previous newsletters, The British School, Rio de Janeiro, is a prominent member of LAHC (Latin American Heads Conference). TBS was, in fact, a founding member of this organisation in 1996 and from small beginnings, the association has now grown to incorporate 47 schools across Latin America. LAHC comprises schools as centres of excellence, reflecting best British and international practice and expertise. This invaluable network of organisations provides support and advice from among its members, in addition to a variety of activities throughout the year such as the Heads' Conference, Student Conference, and even special sporting opportunities and environmental projects.

As well as attending this year's LAHC Heads' Conference in March, I recently attended a meeting of Brazilian LAHC schools held at St Nicholas School, Alphaville, in São Paulo, as a follow up to the meeting we held here at TBS in Rio, in early February. At this meeting we were able to discuss such diverse topics as: school security; recruitment and retention of staff; first aid training; and marketing. We are hoping to plan an environmental activity to bring groups of Upper Primary children together from each of our schools. We are also considering ways in which we can arrange teacher exchanges, of one or two weeks duration, so that our staff can learn from the practices of other schools in the regions and share their expertise.

In September, 3 of our Class 10 students: Maria Carolina Light (Urca); Daniela Assad and Sophia Hermann (both from Barra), attended the LAHC Student Conference held in Buenos Aires.

*Prezados Pais,*

*Como mencionado em edições anteriores de nosso boletim informativo, a Escola Britânica é um membro proeminente da LAHC (Latin American Heads Conference). A nossa escola é, de fato, uma das fundadoras dessa organização, o que se deu em 1996. Desde então, a LAHC tem crescido e hoje reúne 47 escolas situadas em diferentes partes da América Latina. As escolas-membro da LAHC são centros de excelência que seguem as melhores práticas pedagógicas britânica e internacional. Essa valorosa rede oferece apoio e orientação para seus membros, além de realizar atividades no decorrer do ano, tais como a Conferência para Heads, a Conferência para Estudantes, e oportunidades esportivas ou que envolvem projetos ambientais.*

*Além de participar da Conferência para Heads, realizada em março deste ano, recentemente fui a São Paulo para o segundo encontro para os Heads das escolas-membro da LAHC situadas no Brasil. O primeiro encontro deste ano aconteceu em fevereiro na nossa escola, e este segundo encontro foi realizado na St. Nicholas School, Alphaville. Nesta segunda reunião discutimos tópicos como: segurança das escolas; recrutamento e retenção de funcionários; treinamento em primeiros socorros; e marketing. Estamos planejando uma atividade com enfoque ambiental que reúna estudantes do Upper Primary das escolas-membro da LAHC no Brasil. Também temos conversado sobre experiências de intercâmbio de docentes, que seriam realizadas durante uma ou duas semanas de recesso escolar, de modo que nossos professores possam aprender e compartilhar boas práticas.*

*No mês de setembro, Maria Carolina Light (Urca), Daniela Assad e Sophia Hermann (ambas da Barra), todas da Classe 10, participaram da Conferência para Estudantes, que este ano foi realizada em Buenos Aires.*



The students' conference fees were kindly sponsored by our PTA and the event was hosted by St George's School, Quilmes, where around 40 students from schools across Latin America were able to stay in the boarding wing of the school. The title of the Student Conference was "Agents of Peace" and amongst the many activities was a talk by an Argentinian veteran soldier from the conflict in 1982 with Britain. This inspirational speaker, Miguel Savage, had a profound effect on the group through his discussion of problem and conflict resolution through mediation – a process that the young people will hopefully be able to apply, in some way, within their own situations. [This link](#) is a photomontage from the Student Conference.

Our students had a great opportunity to work collaboratively with young people from all over the Latin American region and have returned with many memorable and valuable experiences. We thank the LAHC organisers, St George's School, and our own PTA for their support.

**Mr John Nixon MBE**  
Director

*As taxas de inscrição da Conferência para Estudantes foram gentilmente custeadas pela PTA, e o evento foi realizado na St. George's School, Quilmes, onde cerca de 40 estudantes de diferentes escolas-membro puderam se hospedar. O título da Conferência para Estudantes foi "Agentes de Paz" e dentre as diversas atividades houve uma palestra de um veterano argentino que lutou no conflito com o Reino Unido, de 1982. A fala de Miguel Savage inspirou os estudantes e proporcionou uma produtiva discussão sobre a resolução de conflitos através da mediação – um processo que os jovens podem empregar em suas próprias situações. [Este link](#) leva a um registro da Conferência para Estudantes.*

*Nossas alunas tiveram uma ótima oportunidade de trabalhar em colaboração com jovens oriundos de diferentes regiões da América Latina, e retornaram com experiências valiosas e memoráveis. Agradecemos aos organizadores da LAHC, da St. George's School, e à nossa PTA pelo apoio.*

**Mr. John Nixon MBE**  
Diretor

Dear Parents,



Claudia Ribeiro

In this edition of our newsletter, I have asked Simone Borba, from our control and auditing department, to share the measures we have taken in recent months in preparation for the new General Personal Data Protection Act (LGPD or LGPDP), Law 13.709/2018, which aims to regulate the processing of personal data, and which also amends Articles 7 and 16 of the Internet Civil Mark.

“The new legislation will take effect on August 20, 2020. In the case of The British School, Rio de Janeiro, the legislation requires some adjustments to the way we collect, handle, store and delete data regarding our students, parents, staff, suppliers and alumni. We have been working towards compliance in recent months. Some changes have already been made to some of our systems, and others are in the process of being finalised. As we already had measures in place to ensure great care for the security and confidentiality of the information given to us, we are in compliance with most areas addressed by the legislation. We have robust and secure systems for our paper and electronic records. Nevertheless, this process is an opportunity to further improve our procedures.

As a school, we need to collect certain information to perform our essential functions in providing education and ensuring the well-being of children and adolescents. This collection follows strict legal precepts, defined by the authorities. To comply with the new law, Administration has created a Data Protection Committee, whose members evaluate and propose actions to ensure the integrity of the data we collect. One such action was the creation of a LGPD Governance and Good Practice Plan. In this regard, all school administrative staff participated in a LGPD training session in July, ensuring that data is handled properly. Other training on this topic will

*Prezados Pais,*

*Nesta edição do nosso boletim informativo, solicitei a Simone Borba, da nossa controladoria, que compartilhasse as medidas que temos adotado nos últimos meses, em preparação para a nova Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais (LGPD ou LGPDP), Lei nº 13.709/2018, que tem o objetivo de regulamentar as atividades de tratamento de dados pessoais, e que também altera os artigos 7º e 16 do Marco Civil da Internet.*

*“A nova legislação entrará em vigor no dia 20 de agosto de 2020. No caso da Escola Britânica, Rio de Janeiro, a legislação requer alguns ajustes na forma como coletamos, manipulamos, armazenamos e descartamos dados sobre nossos estudantes, pais, funcionários, fornecedores e ex-alunos. Temos trabalhado no sentido da conformidade nos últimos meses. Algumas mudanças já foram feitas em alguns de nossos sistemas, e outras estão em processo de finalização. Como já adotávamos medidas que asseguram grande cuidado com a segurança e confidencialidade das informações que nos são dadas, já nos encontramos em conformidade com a maioria das áreas tratadas pela legislação. Ainda assim, este processo é uma oportunidade para aprimorarmos ainda mais nossos procedimentos. Contamos com sistemas robustos e seguros para nossos registros eletrônicos e em papel.*

*Como escola, precisamos coletar certas informações para realizar nossas funções essenciais de fornecer educação e garantir o bem-estar das crianças e adolescentes. Essa coleta segue rigorosos preceitos legais, definidos pelas autoridades. Para atender à nova lei, a Administração criou um Comitê de Proteção de Dados, cujos membros avaliam e propõem ações para assegurar a integridade dos dados que coletamos. Uma dessas ações foi a criação de um Plano de Governança e*

be held annually or when necessary. With the new law, Brazil begins to work in a new era, the era of compliance and the protection of personal information. Institutions are responsible for ensuring the ethical and safe use of personal data. Rather than a bureaucratic process, the law aims to establish a fundamental right to protect privacy and personality, which has been happening for some years in European countries.”

All the best,

**Ms Claudia Ribeiro**

Finance and Administrative Manager



*Boas Práticas sobre a LGPD. Nesse sentido, todos os funcionários administrativos da escola receberam treinamento sobre a LGPD no mês de julho, garantindo que os dados sejam tratados adequadamente. Outros treinamentos sobre este tema serão realizados anualmente ou sempre que se fizer necessário. Com a nova lei, o Brasil passa a trabalhar em uma nova era, a era de compliance e da proteção das informações pessoais. Cabe as instituições garantir o uso ético e seguro dos dados pessoais. Mais que um processo burocrático, a lei visa estabelecer um direito fundamental de proteção à privacidade e ao direito da personalidade, o que já ocorre há alguns anos nos países da Europa.”*

*Cordialmente,*

**Ms. Claudia Ribeiro**

*Gerente Financeira e Administrativa*

## Staff Development



Melissa Beeko

I am extremely pleased to support our staff in pursuing high-quality development opportunities. It is important to share and celebrate some of the development activities staff have been involved in and the impact of these activities.

### Google Trainer Workshop

Ana Paula Illiciev and Giuliana Macedo, the Learning Technology Assistant Teachers from the Barra Unit and Botafogo Site recently

had the opportunity to attend a Google Trainer workshop. The focus of the workshop was to connect a community of educators who want to develop new skills and abilities and learn how to train users of technology. The workshop also prepared attendees to move on to the next stage of becoming a certified Google Trainer. Following the workshop, Ana Paula and Giuliana have been supporting colleagues with developing their skills with Google applications.

### AT Course

The Assistant Teachers participate in a two-year modular programme that allows them to explore the theory associated with key educational areas. Recently, one group of Assistant Teachers completed a module focusing on the IPC and inquiry based learning, whilst another group is in the process of completing a Learning Technologies module with Adrian Jarratt, the Learning Technologies Coordinator. The weekly sessions provide a theoretical and practical look into current practices.

### New Staff Social Induction

One of the aims of staff development is to support staff who are new to the school, city and country by organising a series of social inductions. Last month our new staff were invited to participate in a cooking workshop where they learnt how to prepare some traditional Brazilian dishes. The afternoon was a fantastic way for our new staff from all three sites to get to know each other and learn a little something about Brazilian food and its origins.

### Ms Melissa Beeko

Primary Learning & Staff Development Coordinator

## Desenvolvimento Profissional

*Estou extremamente satisfeita em apoiar nossos funcionários a buscarem boas oportunidades de se desenvolverem profissionalmente. É importante compartilhar e celebrar algumas dessas oportunidades e o impacto das mesmas.*

### Google Trainer Workshop

*Ana Paula Illiciev e Giuliana Macedo, Assistentes de Professora para Tecnologias da Aprendizagem da Barra e de Botafogo participaram recentemente de um workshop para Treinadores da Google. O enfoque do workshop foi conectar uma comunidade de educadores que desejam desenvolver novas habilidades e aprender como treinar usuários de tecnologia. O workshop também serviu de preparação para o estágio seguinte, de se tornar um Treinador certificado Google. Após o workshop, Ana Paula e Giuliana têm apoiado colegas com o desenvolvimento de suas habilidades para utilizar os aplicativos Google.*

### Curso de Assistente de Professora

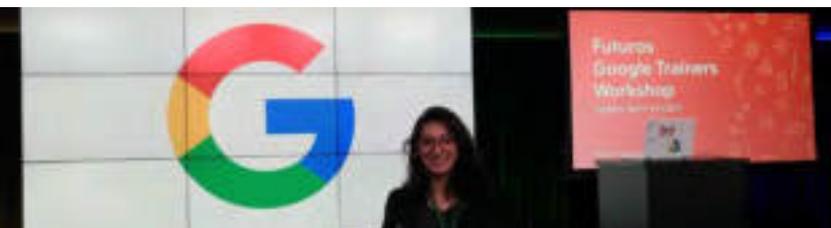
*As Assistentes de Professora participam de um programa de dois anos composto por módulos que proporcionam o estudo aprofundado de teorias associadas a importantes áreas educacionais. Recentemente, um grupo de Assistentes de Professora completou um módulo centrado no IPC e na aprendizagem investigativa, enquanto um outro grupo está próximo de completar um módulo sobre Tecnologias da Aprendizagem oferecido por Adrian Jarratt, Coordenador de Tecnologias da Aprendizagem. As sessões semanais combinam abordagens teóricas e práticas, além de reflexão sobre a própria prática.*

### Boas-vindas aos Novos Funcionários

*Um dos objetivos do Desenvolvimento Profissional é apoiar os novos funcionários que chegam à escola, à cidade e ao país organizando uma série de eventos sociais. No mês passado, nossos novos funcionários foram convidados para participar de um workshop de culinária, em que aprenderam a preparar pratos tradicionais brasileiros. O evento foi uma maneira fantástica de aproximar os novos funcionários de nossos três sites e de ensiná-los um pouco sobre a culinária brasileira e suas origens.*

### Ms. Melissa Beeko

*Coordenadora de Aprendizagem e Desenvolvimento Profissional do Primary*



## AASB MUN 2019

During the last weekend of August fifteen students from both Barra and Urca sites took part in the 21<sup>st</sup> edition of the AASB MUN, formerly known as SPMUN. AASB MUN is considered the second largest Model United Nations Conference in Latin America, held as a preparation for next year's BRAMUN Conference. As such, the Leadership Team for the upcoming Conference in Bahia has a unique opportunity to learn from experience and further develop their directing and organisational skills.

This was quite a significant year for our school: out of 35 Leadership Team positions, TBSRJ students occupied seven, all of whom worked extremely hard with truly excellent results! Congratulations to all Leadership Team members, who we are sure will once again do an exceptional job in BRAMUN 2020.

We also had quite amazing results with our delegates, winning one Verbal Commendation, two Outstanding Delegation Awards and a Best Delegation Award, rightfully achieved by our veteran MUNer Felipe Morales. Now in Class 11, this was Felipe's last MUN Conference representing the school, and he did quite a brilliant job of it, making us all very proud!

Overall our TBS delegates and Chairs really did an outstanding job both in preparation and during debates, and we would like to congratulate all of those who took part in yet another very successful Model United Nations Conference. We are very proud of all your achievements!

### Leadership Team Members:

Luca Cechinel (1959 Cuban Council of Ministers) – Urca Site  
Maria Fernanda Borda (Historical Security Council) – Urca Site  
Maria Carolina Light (Political Committee) – Urca Site  
Eduardo Koranyi (Political Committee) – Urca Site  
Isabella Sendas (Security Council Chair and BRAMUN 2020 Secretary General) – Urca Site  
Theo Taulois (1985 Brazilian Crisis Cabinet) – Urca Site  
Antônio Pedro Tavares (ECOSOC) – Urca Site

### Awards:

Felipe Morales, representing the UK in the League of Nations - Best Delegation (Barra Unit)  
Carolina Divan, representing China in UNICEF - Outstanding Delegation (Barra Unit)  
Daniela Assad, representing China in UNICEF - Outstanding Delegation (Barra Unit)  
Luana Franco, representing the USA in the Historical Security Council - Outstanding Delegation (Barra Unit)

## Mini-ONU AASB - 2019

*No último fim de semana de agosto, quinze estudantes da Barra e da Urca participaram da 21ª edição da Mini-ONU AASB, previamente conhecida como Mini-ONU de São Paulo. A AASB é considerada a segunda maior Conferência Mini-ONU na América Latina, realizada como uma preparação para a Conferência da Mini-ONU Brasileira (BRAMUN) do próximo ano. Assim, a Equipe de Liderança para o evento do próximo ano, na Bahia, tem uma oportunidade única de se aperfeiçoar e desenvolver ainda mais suas habilidades de orientação e organização.*

*Este foi um ano bastante significativo para a nossa escola: das 35 posições da Equipe de Liderança 7 foram ocupadas por estudantes da Escola Britânica, e todos trabalharam arduamente e obtiveram excelentes resultados! Parabenizamos a todos e temos certeza de se sairão muito bem no BRAMUN de 2020.*

*Nossos participantes também obtiveram ótimos resultados, tendo recebido prêmios como uma Verbal Commendation, dois prêmios de Delegação-Destaque e um prêmio de Melhor Delegação, obtido por nosso já veterano Felipe Morales. Agora já na Classe 11, essa foi a última conferência de Mini-ONU em que o Felipe representou a escola, e ele se saiu muito bem, nos deixando muito orgulhosos!*

*Nossos estudantes se saíram muito bem e se dedicaram bastante tanto na preparação quanto nos debates. Parabenizamos a todos que participaram desta muito bem-sucedida conferência de Mini-ONU. Estamos muito orgulhosos do que nossos estudantes conquistaram!*

### Membros da Equipe de Liderança:

*Luca Cechinel (Conselho Cubano de Ministros de 1959) – Urca  
Maria Fernanda Borda (Conselho de Segurança Histórico) – Urca  
Maria Carolina Light (Comitê Político) – Urca  
Eduardo Koranyi (Comitê Político) – Urca  
Isabella Sendas (Presidente do Conselho de Segurança e Secretária-Geral do BRAMUN de 2020) – Urca  
Theo Taulois (Gabinete de Crise Brasileiro de 1985) – Urca  
Antônio Pedro Tavares (ECOSOC) – Urca*

### Prêmios:

*Felipe Morales, representando o Reino Unido na Liga das Nações – Melhor Delegação (Barra)  
Carolina Divan, representando a China no UNICEF – Delegação-Destaque (Barra)  
Daniela Assad, representando a China no UNICEF – Delegação-Destaque (Barra)  
Luana Franco, representando os Estados Unidos no Conselho de Segurança Histórico – Delegação-Destaque (Barra)*

Gabriela Assad, representing Nigeria in the Political Committee - Verbal Commendation (Barra Unit)  
Diego Miranda, representing Nigeria in the Political Committee - Verbal Commendation (Barra Unit)

**Ms Mariana Martins**  
MUN Coordinator - Barra Unit

**Mr Alex Toledo**  
Learning Support teacher - Urca Site

*Gabriela Assad, representando a Nigéria no Comitê Político – Verbal Commendation (Barra)*  
*Diego Miranda, representando a Nigéria no Comitê Político – Verbal Commendation (Barra)*

**Ms. Mariana Martins**  
MUN Coordinator - Barra Unit

**Mr. Alex Toledo**  
Learning Support teacher - Urca Site



## ISSL Tournament Season 1

From September 25<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup>, students from Barra and Urca sites participated in the ISSL Tournament. This competition was held in "Acampamento Nosso Recanto" and involved 43 Barra and 53 Urca athletes, with Boys and Girls playing Football and Basketball.

The amazing atmosphere among students and their spirit to represent school were rewarded with 3 trophies! In Boys Football the team from Barra won their first Gold Cup ever. The Girls Football Team had an astonishing performance and won the Silver Cup. Finally, in Basketball, the Girls had a very difficult game in the 3<sup>rd</sup> place match, and, after a thrilling end, repeated their best campaign from last Year winning by 5 points. Boys basketball ended in 5<sup>th</sup> place winning 3 games out of 5.

There were also some outstanding individual performances that helped us to achieve those results. Rodrigo Castro (Class 11) and Renato Rochinha (Class 10) won the outstanding players for Football and Basketball respectively. Anna Victoria Meth (Class 9) was even more fantastic and won the outstanding award for both sports.

Our Urca athletes also dedicated themselves well to representing our school. They strived hard, ending in 4<sup>th</sup> for Boys Basketball and 5<sup>th</sup> to Girls Basketball. They finished in 6<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> places for male and females. Pedro Jatahy (football), Joaquim Lima (basketball) and Valeria Del Giudice (both sports) were awarded outstanding players for their individual performances.

Attention now turns to the upcoming Little 8 tournament with students from all three sites representing the Falcons in Basketball and Soccer.

The PE department would like to praise all students/athletes for their hard work, commitment and sportsmanship.

**Mr Lucas Favoreto**

PE Coordinator – Barra Unit

## Torneio ISSL

*De 25 a 29 de setembro, estudantes da Barra e da Urca participaram do Torneio ISSL. Essa competição, realizada no Acampamento Nosso Recanto, reuniu 43 atletas da Barra e 53 da Urca, para disputas de futebol e basquete, tanto masculino quanto feminino.*

*A ótima atmosfera entre os estudantes e o orgulho de representar sua escola foram recompensados com 3 troféus! A equipe de futebol masculino da Barra venceu seu primeiro torneio. A equipe de futebol feminino teve um desempenho impressionante e ficou com o segundo lugar na competição. A equipe feminina de basquete teve uma acirrada disputa pelo 3º lugar na competição e, após muita emoção, repetiram sua melhor campanha e, como no ano passado, venceram por 5 pontos. A equipe de basquete masculino terminou a competição na 5ª colocação, tendo vencido 3 dos 5 jogos que disputou.*

*Alguns estudantes apresentaram performances individuais fantásticas, o que nos ajudou na obtenção desses resultados. Rodrigo Castro (Classe 11) e Renato Rochinha (Classe 10) foram agraciados com o prêmio de melhor jogador, no futebol e no basquete, respectivamente. Anna Victoria Meth (Classe 9) venceu esta premiação nas duas modalidades, uma conquista impressionante.*

*Nossos atletas da Urca também se empenharam enquanto representaram nossa escola. Eles lutaram e terminaram com a 4ª colocação no basquete masculino e com 5ª posição no basquete feminino. No futebol, os atletas da Urca obtiveram a 6ª e a 8ª colocações, no masculino e no feminino, respectivamente. Pedro Jatahy (futebol), Joaquim Lima (basquete) e Valeria Del Giudice (em ambos os esportes) receberam o prêmio de jogadores-destaque por seus desempenhos individuais.*

*Nossa atenção se volta agora para o Torneio Little 8 que se aproxima e que contará com representantes dos Falcons nos três sites, para basquete e futebol.*

*O departamento de Educação Física parabeniza a todos os estudantes/atletas por seu árduo trabalho, comprometimento e espírito esportivo.*

**Mr. Lucas Favoreto**

Coordenador de PE – Barra Unit



## Pre-DofE Trip - Horse Riding and Mountain Biking Adventure Weekend (30<sup>th</sup> August to 1<sup>st</sup> September)

This month we had another Pre-DofE Adventure weekend. Our younger students, from Barra, Botafogo and Urca sites, came together at Desempenho Riding School, in Cachoeiras de Macacu, to learn more about, and prepare for, The Duke of Edinburgh's International Award.

Class 4, 5 and 6 were offered quality instruction in horse riding, mountain biking and archery, as well as camp craft. This aims to build their confidence, discipline, leadership, teamwork skills and responsibility for the future DofE Adventurous Journeys they will undertake when joining The Duke of Edinburgh's International Award in Class 7 .

Congratulations to all students, especially those who were taking part in the trip for the first time. They showed incredible development throughout the weekend and were able to keep up with our experienced Pre-DofErs. The mountain bikers cycled along 24 kilometres of trails and rural dirt roads over the weekend, while the horse riders explored trails within the farm grounds and its surroundings.

I would like to thank Ms Sara Pont (Whole School DofE Award Coordinator), Mr Thomas Nichols (Mathematics Teacher – Barra Unit), Ms Adriana Andrade (Head of Admissions, Communications & Marketing) and Ms Virginia Cavallari (School Nurse) for all of their hard work over the weekend.

**Ms Tamirys Araujo**  
Pre-DofE Trip Leader – Barra Unit

## Viagem do Pre-DofE – Fim de Semana de Aventura em Equitação e Mountain Biking (30 de agosto a 1º de setembro)

*Este mês tivemos mais um fim de semana de Aventura do Pre-DofE. Nossos jovens estudantes, da Barra, de Botafogo e da Urca se reuniram na Escola de Equitação Desempenho, em Cachoeiras de Macacu, para aprender mais e se preparar para o Programa Internacional Duke of Edinburgh.*

*Estudantes das Classes 4, 5 e 6 receberam instruções de qualidade em equitação, mountain biking e arquearia, assim como em técnicas de acampamento, com o objetivo de ampliar sua confiança, disciplina, liderança, habilidade de trabalho em equipe e responsabilidade para as futuras Jornadas de Aventura do DofE de que participarão quando, na Classe 7, ingressarem no Programa Internacional The Duke of Edinburgh.*

*Parabenizamos a todos os estudantes, especialmente aqueles que participaram pela primeira vez. Eles se desenvolveram bastante durante o fim de semana e puderam acompanhar nossos já experientes participantes do Pre-DofE. Os que praticaram mountain biking pedalarão por 24 quilômetros em trilhas e estradas de terra no fim de semana, enquanto que os que praticaram equitação exploraram trilhas dentro da escola de equitação e em suas imediações.*

*Gostaria de agradecer à Ms. Sara Pont (Coordenadora Geral do DofE), ao Mr. Thomas Nichols (Professor de Matemática – Barra), à Ms. Adriana Andrade (Head de Admissions, Communications and Marketing) e à Ms. Virginia Cavallari (Enfermeira) por todo seu árduo trabalho durante o fim de semana.*

**Ms. Tamirys Araujo**  
Líder da Viagem do Pre-DofE – Barra Unit



## The Duke of Edinburgh's International Award - Bronze Practice and Qualifying Adventurous Journey

From 13<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> September, sixteen Urca students - eleven from Class 7 and five from Class 8 - took on the challenge of a two-day hike in Cachoeiras de Macacu, Rio de Janeiro. The expedition was a practice-run for some of the students, and for others it marked the successful completion of the Adventurous Journey Section of their Bronze Duke of Edinburgh's International Award. Guides from the Caminhos Mata Atlântica team and school Award Leaders Mr Daniel Costa and Ms Sharon Fleming accompanied the students on the hike.

Along the route, as is the case with all DofE Expeditions, the students found themselves in a 'digital detox', having to focus instead on navigating their way through 15 kilometres of forest and mountain trails, using only coordinates, a compass, and teamwork to help them. Upon reaching their campsite, they unpacked their equipment and set up their tents before enjoying a refreshing dip in the nearby waterfall. They then tucked into their own camp-stove dinners, which they planned and cooked together, as part of the Award requirements.

On Day 2, the students were up early in order to embark on the last 12 kilometres, encouraging each other along the way as they made a really tough upward trek to catch some amazing mountain views before making the descent back to Desempenho to successfully complete their adventure.

The Duke of Edinburgh's International Award pushes young people to reach beyond their comfort zone and engage in sustained co-curricular activities including developing a skill, taking on a physical activity, and getting involved in community service along with their Adventurous Journey.

Well done to the following students:

Saffy Wickes, João Pedro Oakim, Lucas Steinle, Theo Lago, Vinicius Cosendey, Clara Almeida, Vitor Figueiro, Laura Binenbojm, Felipe Trojman, André Couto Silva, Isabela Albuquerque (Class 7) and Marcos Silva, Gabriel Albernaz, Bernardo Braz, Victor Wavelet, Gabriel Ghivelder (Class 8).

### Ms Sharon Fleming

The Duke of Edinburgh's International Award Leader - Urca Site

## Programa Internacional Duke of Edinburgh – Prática da Modalidade Bronze e Jornada de Aventura Qualificatória

*De 13 a 15 de setembro, dezesseis estudantes da Urca – onze da Classe 7 e cinco da Classe 8 – aceitaram o desafio de realizar uma trilha de dois dias em Cachoeiras de Macacu, no Rio de Janeiro. A expedição foi uma prática para alguns estudantes, enquanto para outros definiu a conclusão da Seção de Jornada de Aventura da Modalidade Bronze do Programa Internacional Duke of Edinburgh. Guias da Caminhos Mata Atlântica e os líderes do programa na nossa escola Mr. Daniel Costa e Ms. Sharon Fleming acompanharam os estudantes na trilha.*

*Durante a trilha, assim como acontece com todas as expedições de DofE, os estudantes fazem uma "desintoxicação digital", tendo de se concentrar nas coordenadas, utilizando apenas uma bússola e trabalhando em equipe, para navegar pelos 15 quilômetros de trilhas nas montanhas e matas. Quando chegaram à área de camping, os estudantes prepararam as barracas antes de desfrutar de um revigorante mergulho na cachoeira mais próxima. Os estudantes planejaram e cozinharam sua própria refeição, parte dos requisitos do programa.*

*No segundo dia, os estudantes acordaram cedo para iniciar o percurso dos 12 quilômetros finais, incentivando uns aos outros durante a acentuada subida que levou a uma vista maravilhosa das montanhas, antes da descida para a conclusão da jornada, no Desempenho.*

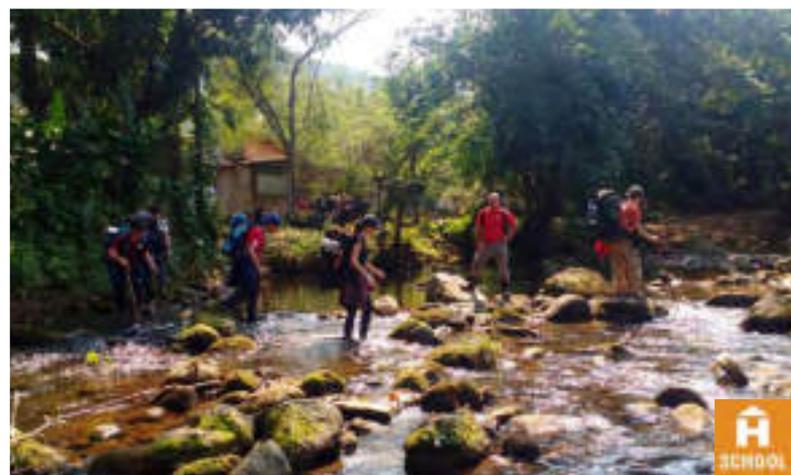
*O Programa Internacional Duke of Edinburgh incentiva jovens a deixar sua zona de conforto envolvendo-se em atividades extracurriculares através das quais habilidades são desenvolvidas, atividades físicas são realizadas e há a participação em projetos comunitários, além da própria Jornada de Aventura.*

*Parabenizamos os seguintes estudantes:*

*Saffy Wickes, João Pedro Oakim, Lucas Steinle, Theo Lago, Vinicius Cosendey, Clara Almeida, Vitor Figueiro, Laura Binenbojm, Felipe Trojman, André Couto Silva e Isabela Albuquerque (da Classe 7); e Marcos Silva, Gabriel Albernaz, Bernardo Braz, Victor Wavelet e Gabriel Ghivelder (da Classe 8).*

### Ms. Sharon Fleming

*Líder do Programa Internacional Duke of Edinburgh - Urca Site*



# CALENDAR

**WHEN** QUANDO

**WHO** QUEM

**WHAT** O QUÊ

## NOVEMBER 2019

NOVEMBRO 2019

Friday, 15<sup>th</sup>  
*Sexta, 15*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

National Holiday (Brazil Republic Day)  
*Feriado Nacional (Proclamação da República)*

Wednesday, 20<sup>th</sup>  
*Quarta, 20*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

State Holiday (*Dia da Consciência Negra*)  
*Feriado Estadual (Dia da Consciência Negra)*

## DECEMBER 2019

DEZEMBRO 2019

Friday, 20<sup>th</sup>  
*Sexta, 20*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

Last Day of Term 2 - 2019  
*Último dia do Segundo Semestre - 2019*

## FEBRUARY 2020

FEVEREIRO 2020

Wednesday, 5<sup>th</sup>  
*Quarta, 5*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

First Day of Term 1 - 2020  
*Primeiro dia do Segundo Semestre - 2020*

## THIS MONTH'S NEWS **BARRA**

Dear Parents,



Robert Franklin

Since the last newsletter, we have been extremely busy, as you will see when you read the articles posted in this edition. I would like to highlight in this newsletter two long-term developments at the Barra Unit which at the moment are going from strength to strength: the Careers and Universities Guidance Service and The Falcons.

The development of the Careers and Guidance Service at Barra has evolved over time and grown each year as the cohort of students has enlarged. It would seem that we have a very good reputation among the Universities Admissions Offices and now that we have reached our current size, with over 350 students in the Senior School, University Admissions Officers are keen to visit the school to promote the different courses their Universities offer. This year we have had more Universities than ever coming to the Barra site from USA, UK, Ireland, Canada and Australia, as well as from other parts of the world. At the end of August, Admissions Officers from Princeton, Columbia and Yale Universities presented to students from Class 8 to 11 and just this week we had a Universities Fair involving twelve top Universities from UK. Moreover, students from Barra, just like those from the Urca Site, have achieved places on the top courses of the best Universities in the world. Their excellent performance in these universities has also helped to promote the Barra Unit and gain recognition with University Admission Offices. I should like to thank Ms Patricia Furtado, the current Careers and University Guidance Counsellor, and her predecessors, for all their work in bringing the very best of further education opportunities to the Barra students.

Another important aspect of the Barra Unit that has really gone from strength to strength is The Falcons Teams. From very humble beginnings, with very few students to make a selection from, The Falcons are now consistently competing competitively for trophies at the ISSL Tournaments. The expectations for success have grown considerably since the

*Prezados Pais,*

*Desde o último boletim informativo, muito tem acontecido em nossa escola, como os senhores notarão ao ler os artigos desta edição. Eu gostaria de chamar a atenção dos senhores para dois ótimos desenvolvimentos de longo prazo da Unidade Barra: o Serviço de Orientação para Carreiras e Universidades e os Falcons.*

*O desenvolvimento do Serviço de Orientação para Carreiras e Universidades tem se dado de forma progressiva, à medida que o número de estudantes em nossas turmas foi sendo ampliado. Os representantes do setor de Admissão das universidades indicaram que temos uma reputação muito boa e, agora que já contamos com mais de 350 estudantes na Escola Secundária, estes profissionais têm se disponibilizado para nos visitar e divulgar os cursos oferecidos em suas respectivas universidades. Este foi o ano em que recebemos a visita de mais universidades na Barra, incluindo instituições dos Estados Unidos, do Reino Unido, da Irlanda, do Canadá e da Austrália, assim como de outras partes do mundo. No final de agosto, os representantes das universidades de Princeton, Columbia e Yale apresentaram seus cursos a estudantes das Classes de 8 a 11 e recentemente realizamos uma Feira de Universidades com a presença de doze renomadas instituições do Reino Unido. Além disso, os estudantes da Barra, assim como os da Urca, foram aceitos nos cursos mais disputados das melhores universidades do mundo. O excelente desempenho nessas universidades também ajudou no reconhecimento desses representantes quanto à promoção da Unidade Barra. Gostaria de agradecer à Ms. Patricia Furtado, atual Orientadora para Carreiras e Universidades, e aqueles que a antecederam, por todo o trabalho realizado para oferecer aos estudantes da Barra as melhores oportunidades para darem prosseguimento aos seus estudos após se formarem.*

*Outra importante conquista da Barra está em nossas equipes dos Falcons. Com um início modesto, com a participação de poucos estudantes, agora os Falcons têm desempenho altamente competitivo, estando em condições de lutar consistentemente por troféus nos Torneios ISSL. As expectativas por resultados de sucesso*

early days. There is a real sense of belonging and teamwork in the various Falcons Teams and students have a real pride in representing the school in both the tournaments and the friendly matches, which take place throughout the year. I should like to thank the PE Department for their work and dedication. This has paid off in a recent tournament, where the Barra Falcons took the Gold Cup in Boys' Soccer, the Silver Cup in Girls' Soccer and the Bronze Cup in Girls' Basketball. Well done to all the teams and athletes!

Kind regards,

**Mr Robert Franklin**  
Head of Barra Unit

*creceram consideravelmente desde os primeiros tempos. Há um verdadeiro sentimento de pertencimento e espírito de equipe nos diferentes times dos Falcons, e os estudantes têm um profundo orgulho de representarem a escola tanto nos torneios como em partidas amistosas, que acontecem durante o ano. Gostaria de agradecer ao Departamento de Educação Física por seu trabalho e dedicação. Os excelentes resultados obtidos pelas equipes da Barra em torneio recente – 1º lugar no futebol masculino, 2º lugar no futebol feminino e 3º lugar basquete feminino – são resultado desse trabalho e dedicação. Parabéns às equipes e aos atletas!*

*Atenciosamente,*

**Mr. Robert Franklin**  
Head da Barra



## International Mindedness and its Foundation in the Early Years



Isadora Guise

In our school, we create opportunities for children to develop the skills, knowledge and attitudes to be Internationally Minded, and Global Citizens. Children learn to help others, show care and respect for people, are sensitive to the needs of others, and embrace diversity.

In Early Years, we develop the International dimension from Learning Strand 1, of the IEYC curriculum: Independence and Interdependence. Each unit includes specific tasks related to International Mindedness as a subject. This theme has its foundations in Early Years, when from the very beginning, children need to make attachments with adults in order to be confident and to explore and make sense of the world around them. When they develop the ability to explore their environment, they have to engage with it, think about different approaches and then they are better equipped for challenges.

Children also need to relate to their peers. Another example is when playing together, children are building skills of communication and collaboration. Recently children engaged on the 'go green' day to inspire them and take a positive action related to global issues. The theme was raised in classroom discussions and children had to wear green on the day. The whole school assembled in the school field and a drone captured the scene in which all school staff and children together formed the Go Green word.

Last week I observed a lesson in Nursery (Going Places). The teacher told the children a story related to means of transport. After the story, children went to the playground for a problem solving activity. In the activity, they had to travel to a place of their own choice. They had to identify on the map the place they liked to travel to and also decide which means of transport they were supposed to use. This activity could illustrate the IEYC proposal, full of curriculum requirements, and the international Mindedness explicit in children's discussions, interactions and with the use of a map to support the development of the curiosity and interest in the world.

Our children become confident citizens who listen to others, accept differences and seek to understand other traditions and locations. We feel it is crucial to encourage every student to develop an international mind-set, to respect and understand a variety of different cultures, and socialise and collaborate with students from all over the world.

**Ms Isadora Guise**  
Early Years Coordinator

## **A Mentalidade Internacional e a sua Fundação nos Anos Iniciais**

*Na nossa escola, criamos oportunidades para que as crianças desenvolvam as habilidades, o conhecimento e as atitudes próprias a uma Mentalidade Internacional, tornando-se Cidadãos Globais. As crianças aprendem a ajudar o próximo, a ter cuidado e respeito pelas pessoas, a se sensibilizarem com as necessidades dos outros, e a abraçar a diversidade.*

*Nos Anos Iniciais, desenvolvemos a dimensão internacional desde o Eixo de Aprendizagem 1 do currículo do IEYC: Independência e Interdependência. Cada Unidade inclui tarefas específicas relacionadas à Mentalidade Internacional, como um componente curricular. Este tema tem a sua fundação nos Anos Iniciais, quando, desde o princípio, as crianças precisam fazer vínculos com os adultos para se sentirem seguras, explorando e dando significado ao mundo à sua volta. Quando desenvolvem a habilidade de explorar o ambiente, elas precisam se envolver com este espaço, precisam pensar sobre diferentes abordagens, estando, assim, mais bem preparadas para os desafios.*

*As crianças também precisam se relacionar com seus pares. Quando brincam juntas, as crianças estão construindo habilidades de comunicação e colaboração. Recentemente, as crianças participaram do dia em prol do verde ("go green day") como forma de inspirá-las e motivá-las a agir de forma positiva quanto às questões globais. O tema foi discutido em sala e as crianças se vestiram de verde. Toda a escola se reuniu no campo e um drone registrou a imagem de todos os funcionários e estudantes formando a palavra "Go Green".*

*Na semana passada, observei uma aula do Nursery ("Going Places"). A professora contou às crianças uma história relacionada aos meios de transporte. Após a história, as crianças foram até o pátio para realizar uma atividade que envolvia a solução de um problema. Na atividade, as crianças tinham de viajar para um lugar de sua escolha. Tinha de identificar no mapa este local e precisavam decidir que meio de transporte utilizariam. Esta atividade pode ilustrar a proposta do currículo do IEYC e o enfoque na Mentalidade Internacional, claro nas discussões, interações e no uso do mapa para apoiar a curiosidade e o interesse no mundo.*

*Nossas crianças se tornam cidadãos seguros que ouvem as outras pessoas, que aceitam diferenças e que buscam compreender outras tradições e lugares. Acreditamos que é muito importante incentivar cada estudante a desenvolver uma Mentalidade Internacional, a respeitar e entender as diferentes culturas, e a colaborar com outros estudantes de todo o mundo.*

**Ms. Isadora Guise**  
Coordenadora dos Anos Iniciais



## Discovery Centre Activity

In a child's education, it is vital to encourage their self-independence in fostering the development of early learning skills that are also essential in later life. Pre-Nursery teachers, therefore, encourage children to engage their knowledge in everyday learning activities.

During an activity at our Discovery Centre, children could explore many stations with different kinds of materials. They had so much fun exploring sensorial areas with different kinds of dough, painting areas and filling containers. The children also had the chance to use their imagination with a train made of junk materials.

Children developed their creativity and language skills with a great enthusiasm.

## Pre-Nursery Teachers

## Atividade no Discovery Centre

*Na educação de uma criança, é fundamental incentivar a independência na promoção, desde cedo, de habilidades de aprendizagem que serão essenciais para a vida futura. Assim, as professoras do Pre-Nursery encorajam as crianças a se envolver com o conhecimento em todas as atividades de aprendizagem que realizam.*

*Em uma atividade realizada em nosso Discovery Centre, as crianças puderam explorar diversos tipos de materiais, dispostos em estações. Elas se divertiram muito explorando as áreas sensoriais com diferentes tipos de massa de modelar, pintando ou preenchendo recipientes. As crianças também tiveram a chance de usar sua imaginação com um trem feito de materiais reutilizados.*

*As crianças desenvolveram sua criatividade e habilidade linguística com grande entusiasmo.*

## Professoras Pre-Nursery



---

## Animal Rescue

Nursery children started the new Unit, Animal Rescue, going to Fazendinha. It was their first school trip and they were really delighted.

At Fazendinha they could see animals that they had never seen before, as an Ostrich and a Quail. They went horse riding, touched a snake and learned a lot about farm animals. A few comments made by the children were: "Turtles live in the ocean but Tortoises live on the land", "snakes have a soft body." and "Ostriches have long neck and can bite." It was great fun, full of discoveries!

## Nursery Teachers



## Animal Rescue

*As crianças do Nursery iniciaram a nova Unidade, "Animal Rescue", visitando a Fazendinha. Esta foi a primeira saída das crianças da escola e elas ficaram encantadas.*

*Na Fazendinha, as crianças puderam ver animais que ainda não conheciam, tais como uma avestruz e uma codorna. As crianças andaram a cavalo, tocaram na pele de uma cobra e aprenderam muito sobre os animais das fazendas. Alguns comentários que as crianças fizeram foram: "Tartarugas vivem nos oceanos, mas jabutis vivem na terra"; "As cobras têm um corpo macio"; "Avestruzes têm um longo pescoço e podem bicar". Foi muito divertido, um dia cheio de descobertas!*

## Professoras Nursery

---

## Ocean Treasures

Children in Reception learned a little bit more about ocean treasures with Ecobé. They touched, smelled and observed a sea urchin and a sea cucumber! And they were all alive! It was an amazing experience!

## Reception Teachers



## Ocean Treasures

*As crianças do Reception aprenderam um pouco mais sobre os tesouros dos oceanos com a Ecobé. Elas tocaram, sentiram o cheiro e observaram um ouriço-do-mar e um pepino-do-mar! E eles estavam vivos! Foi uma experiência maravilhosa!*

## Professoras Reception

## Engaging Parents in Children's Learning



Giuliana Freire

At TBS, we believe in the power of engaging parents in their children's learning. We do this by maintaining regular communication with parents and encouraging them to take part in their child's learning process.

At the beginning of each unit, parents receive a letter with information about the unit objectives, as well some of the activities children will do in each subject.

During the unit, we make regular posts on ClassDojo about children's learning. We share information about what children learnt, pictures of the children involved in learning activities and the learner profile qualities they have developed.

In Milepost 1, every Friday, students have a home learning research related to the learning unit to do with the family. Sometimes, the research is a whole-family project, such as the chart for trying new fruits and vegetables that Infant 2 students filled over the unit 'We Are What We Eat'. Other times, parents support children in researching about topics of interest, like finding out about local animals and plants, or about animals that live in different habitats, during the Infant 1 unit 'Our World'.

Another way we engage parents is by sharing their children's progress and learning targets in PTC meetings and in children's reading records. Parents are aware of the year group expectations and are informed about how their child is doing, their next steps and how they can support their child at home. We also keep regular communication with parents through ClassDojo messages, sending and receiving information about the children, clarifying doubts and sharing strategies to support children's learning.

Parents have been encouraged to attend exit points and to give feedback about their children's learning. In the exit points, parents can interact with the children in their school learning environment. They can usually experience a learning activity together with their child and then have the opportunity to 'be taught' by their child. This is an amazing opportunity to understand better about their child's process of learning. After the exit point, parents are encouraged to give feedback about their child's learning.

During the year, parents are invited to attend a number of workshops aimed at informing them and involving them on their children's learning. The information shared in workshops is always available both in English and Portuguese, so all parents can benefit from the content.

When parents get involved and value learning, children show more interest and learn better. The more engaged parents are, the more motivated children are towards their learning. When children try their best, they develop well.

**Ms Giuliana Freire**  
Milepost 1 Coordinator

## Envolvendo os Pais no Aprendizado das Crianças

*Na Escola Britânica, acreditamos no poder do envolvimento dos pais no aprendizado das crianças. Isto é feito através da comunicação regular com os pais e do incentivo a que pais e mães participem do processo de aprendizagem de suas crianças.*

*No início de cada Unidade, os pais recebem uma carta com informação sobre os objetivos da Unidade, e com a especificação de algumas atividades que serão realizadas em cada disciplina. Durante a Unidade, fazemos postagens regulares sobre o que as crianças estão aprendendo através do ClassDojo. Compartilhamos informações, fotos das crianças realizando as atividades e as qualidades do Learner Profile que as crianças desenvolveram.*

*No Milepost 1, toda sexta-feira os estudantes recebem uma pesquisa relacionada à Unidade de Aprendizagem para ser feita em casa com a família. Algumas vezes, a pesquisa é um projeto que envolve toda a família, como no caso do formulário que as crianças do Infant 2 preencheram na Unidade "We Are What We Eat", sobre a experimentação de novas frutas e vegetais. Outras vezes os pais apoiam as crianças em pesquisas sobre temas de interesse, como descobrir mais sobre animais e plantas, ou sobre animais que vivem em diferentes habitats, como ocorreu durante a Unidade do Infant 1 "Our World".*

*Outra forma de envolver os pais se dá durante as reuniões de PTC quando compartilhamos informações sobre o progresso das crianças e suas metas de aprendizagem, assim como se dá através dos registros de leitura. Os pais têm conhecimento sobre as expectativas para o ano e são informados sobre como as crianças estão, sobre as etapas seguintes e sobre como podem ajudar seus filhos e filhas em casa. Também mantemos uma comunicação regular com os pais através das mensagens do ClassDojo, enviando e recebendo informações sobre as crianças, esclarecendo dúvidas e compartilhando estratégias para apoiá-las em seu aprendizado.*

*Os pais também têm sido incentivados a comparecer aos Pontos de Encerramento e a nos dar feedback sobre a aprendizagem de suas crianças. Nos Pontos de Encerramento, os pais podem interagir com as crianças no ambiente de aprendizagem escolar delas. Em geral, os pais podem experimentar uma atividade de aprendizagem juntamente com sua criança, e têm a oportunidade de "serem ensinados" por ela. Esta é uma ótima oportunidade de compreender melhor o processo de aprendizagem da sua criança. Após o Ponto de Encerramento, os pais são incentivados a nos dar feedback sobre o que as crianças aprenderam.*

*Durante o ano, os pais são convidados a participar de uma série de workshops cujo objetivo é informá-los e trazê-los para mais perto do aprendizado de sua criança. A informação compartilhada nos workshops é sempre disponibilizada em inglês e em português, de modo que todos os pais possam se beneficiar deste conteúdo.*

*Quando os pais se envolvem e valorizam o aprendizado, as crianças se interessam mais e aprendem melhor. Quanto mais envolvidos os pais, mais motivadas as crianças ficam em relação ao que aprendem. Quando as crianças tentam fazer o seu melhor, elas se desenvolvem bem.*

**Ms. Giuliana Freire**

Coordenadora do Milepost 1

## Infant 1

### • Infant 1 visit to the Fire Station - Ms Juliana Fagundes

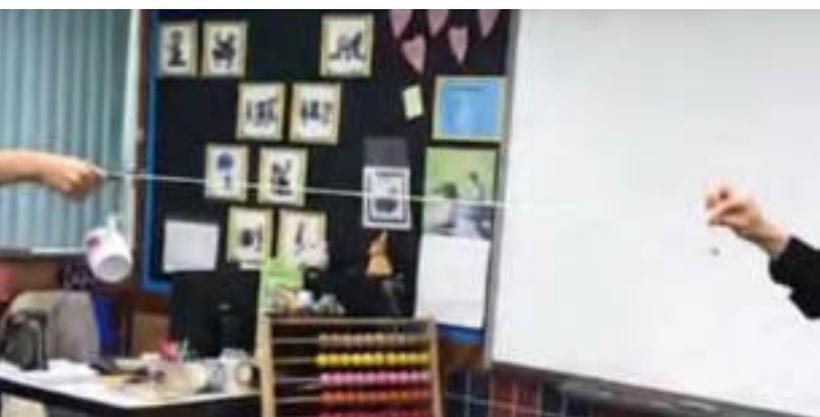
In September, Infant 1 children visited the fire station near the school. Their focus was to learn about how firefighters help our community and to find out about the uniforms and equipment firefighters use. The children asked many questions and learned a lot from the firefighters they met. They walked around the fire station to see the different vehicles and training areas, and they had a ride in the fire engine.

### • Infant 1 Technology Skills - Ms Natália Ramos

During the IPC Unit 'A Day in the Life', Infant 1 children developed their technology skills. After researching about different jobs, the children worked cooperatively to create a neighbourhood where a variety of important jobs were represented. Then, each child contributed to the making of a neighbourhood model. Finally, they evaluated the work and thought about what they could improve.

### • Infant 1 Scientific Investigations - Ms Erika Franco

In Science, Infant 1 children learned how scientists do investigations. They learned about the steps of an investigation, and then they worked as scientists conducting a scientific experiment. First, the children looked at the equipment they were going to use. Then, they made predictions and explained them. Next, they observed the experiment. They compared their predictions with their results. Next, they tried to explain what happened and they suggested other questions to investigate next. Finally, the children chose different school objects to try the same experiment with different materials.



## Infant 1

### • Visita do Infant 1 ao Corpo de Bombeiros - Ms. Juliana Fagundes

*Em setembro, as crianças do Infant 1 visitaram uma estação do Corpo de Bombeiros, próxima à escola. O enfoque da visita foi aprender sobre como os Bombeiros ajudam a nossa comunidade, além de descobrir mais sobre os uniformes e os equipamentos por eles utilizados. As crianças fizeram muitas perguntas e aprenderam muito com os profissionais com quem conversaram. Elas percorreram a estação para conhecer os diferentes veículos e áreas de treinamento, e pegaram uma carona no carro dos bombeiros.*

### • Habilidades Tecnológicas no Infant 1 - Ms. Natália Ramos

*Durante a Unidade de IPC "A Day in the Life", as crianças do Infant 1 desenvolveram suas habilidades tecnológicas. Após pesquisarem sobre diferentes profissões, as crianças trabalharam em colaboração para criar uma vizinhança em que uma variedade de profissões importantes foram representadas. Em seguida, cada criança contribuiu para a construção de uma maquete sobre esse tema. Por fim, as crianças avaliaram os trabalhos e refletiram sobre o que poderia ser aprimorado.*

### • Investigações Científicas no Infant 1 - Ms. Erika Franco

*Em Ciência, as crianças do Infant 1 aprenderam como os cientistas conduzem suas investigações. Elas aprenderam sobre as etapas de uma investigação, e, em seguida, trabalharam como cientistas conduzindo um experimento científico. Primeiro, as crianças identificaram os equipamentos de que precisariam. Em seguida, elas fizeram previsões e as explicaram. Na sequência, o experimento foi observado. Em seguida, as previsões foram comparadas com os resultados. As crianças, então, buscaram explicar o que aconteceu e sugeriram outras perguntas para futuras investigações. Por fim, as crianças escolheram diferentes objetos para aplicar o mesmo experimento utilizando outros materiais.*

## Infant 2

### • Infant 2 Mapping Skills - Ms Thais Duncan

During the IPC Unit 'Hooray! Let's go on Holiday', Infant 2 children developed their mapping skills. During the unit, they explored the world map a number of times, learning about continents and oceans, locating places, and learning to make a map key. The children used the rubrics to assess their mapping skills and used the learning advice to find out how to improve their skills. Then, they had the opportunity to put the advice into practice and to reflect again, about how they improved their skills. This cycle of practice and reflection is repeated again and again, and helps the children identify their strengths, focus on their targets and identify ways of improving.

### • Infant 2 Making Sculptures - Ms Tatiana Passini

In Art, the children focused on developing the skill of using a variety of tools and materials to make sculptures. For the entry point, we went to the beach, where they built sandcastles using the techniques learnt from videos and practiced on the sand box. In another activity, the children made models of souvenirs using playdough. Finally, they used clay to make sculptures of the new Seven Wonders of the World. The children reflected about the similarities and differences between the materials and the techniques they used to work with each of them.

### • Infant 2 Trip to London - Ms Silvia Arcieri

To put into practice some of the things the children learned during the unit 'Hooray! Let's go on Holiday', they flew to London to visit some interesting landmarks. First, they exchanged their Brazilian Reais to British Pounds. Then, they went to the airport and checked in. They had their luggage screened through an x-ray machine, then they boarded a British School Airways flight. In London, after having their passports stamped, they wore virtual reality glasses to go sightseeing. They bought a souvenir and a postcard each. They wrote their postcards and put them in the postbox. At The English Tea Room, they had chocolate milk and cake. They chose their favourite landmarks and took holiday pictures to keep the memory of their fun holiday. They all returned to school very happy and already planning their next trips.

## Infant 2

### • Habilidades de Mapeamento no Infant 2 - Ms. Thais Duncan

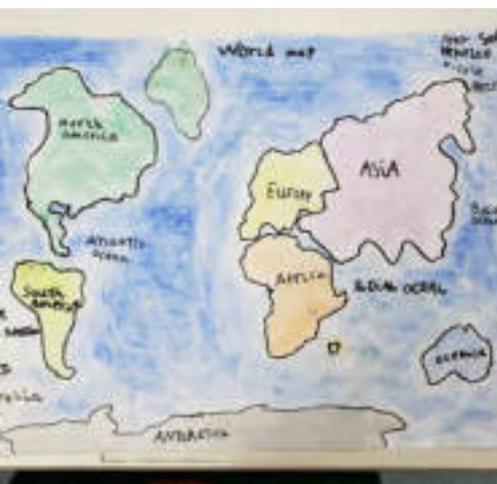
*Durante a Unidade de IPC "Hooray! Let's go on Holiday", as crianças do Infant 2 desenvolveram as habilidades de mapeamento. Durante a Unidade, as crianças realizaram, por vezes, o mapeamento do mundo, aprendendo sobre os continentes e os oceanos, localizando os lugares, e aprendendo a confeccionar uma legenda de mapa. As crianças utilizaram os "rubrics" para avaliar suas habilidades de mapeamento e usaram as orientações para aprimorar suas habilidades. Em seguida, as crianças tiveram a oportunidade de colocar em prática a orientação recebida, e de refletir uma vez mais sobre o que foi, de fato, aprimorado. Este ciclo de prática e reflexão é contínuo e auxilia as crianças a reconhecerem seus pontos fortes, a enfatizarem suas metas e a identificarem formas de se aperfeiçoar.*

### • Fazendo Esculturas no Infant 2 - Ms. Tatiana Passini

*Em Arte, as crianças se dedicaram a utilizar uma variedade de ferramentas e materiais para fazer esculturas. Como Ponto de Entrada, levamos as crianças à praia, onde elas construíram castelos de areia empregando as técnicas que haviam aprendido nos vídeos, e que haviam praticado na caixa de areia. Em outra atividade, as crianças esculpiram modelos de souvenirs utilizando massa de modelar. Por fim, as crianças usaram argila para criar esculturas sobre as novas Sete Maravilhas do Mundo. As crianças refletiram sobre as semelhanças e diferenças entre os materiais e as diversas técnicas empregadas.*

### • Infant 2 foi a Londres - Ms. Silvia Arcieri

*Para colocar em prática alguns dos aprendizados que as crianças obtiveram durante a Unidade "Hooray! Let's go on Holiday", elas voaram até Londres para visitar alguns marcos interessantes. Em primeiro lugar, as crianças trocaram reais brasileiros por "pounds" britânicos. Em seguida, elas se dirigiram ao aeroporto e fizeram o check-in do voo. Elas tiveram suas bagagens inspecionadas em uma máquina de raio-x, e embarcaram no voo da Companhia Aérea da Escola Britânica. Em Londres, após terem seus passaportes carimbados, as crianças utilizaram óculos de realidade virtual para um passeio pelos pontos turísticos. Cada criança comprou uma lembrança e um cartão-postal. Em seguida, cada uma delas escreveu em seu cartão-postal e o colocou na caixa de correio. No English Tea Room, as crianças tomaram leite achocolatado e comeram bolo. Cada criança escolheu seus lugares favoritos e fizeram fotos para guardar como lembrança de suas divertidas férias. Todos retornaram muito felizes para a escola e já estão planejando suas próximas viagens.*



## The Definition of Learning



Kirsty Andrade

At TBS, the definition of learning underpins everything we do.

Learning is a challenging life long process, building upon existing knowledge, skills and understanding. Learning develops intellectual potential, emotional maturity and social values.

Learning is a journey and we continue to learn throughout our lives. Reflection is essential for learning. We encourage our students to reflect on their learning on a regular basis as we believe this is an important process for them to develop their metacognition (thinking about our thinking).

Staff are learners too and are encouraged to be reflective practitioners, continually looking at what has gone well and what could be improved.

Self-reflection is a way of assessing yourself, your ways of working and how you learn. Reflecting helps our students to develop their skills and review their effectiveness. It is about questioning, in a positive way, what you do and why you do it and thinking about how you can improve. There are three types of learning; Knowledge, Skills and Understanding. Each type of learning requires a different approach to reflection.

Knowledge is knowing facts. We gain knowledge by reading, researching, observing and experiencing. Students regularly reflect on what new knowledge they have learnt and what they might like to learn next.

Skills are things we are able to do. We improve skills by practising over time. The more we practise, the better we get at them. Skills rubrics are used by the students to reflect and identify their next steps to progress from beginning to developing to mastering.

Understanding is personal, and connections must be made actively by the learner in order to make meaning. Students show and evaluate their understanding through a range of written and oral opportunities, reflecting on the connections that can be made between different areas of learning.

Reflection takes place on a social level too, when children are asked to think about ways in which they have showed the Learner Profile Attributes. This helps them develop their emotional maturity and social values.

## A Definição de Aprendizado

*Na Escola Britânica, a definição de aprendizagem embasa todas as nossas práticas.*

*O Aprendizado é um processo que nos acompanha por toda a vida e que se constrói a partir do que já foi consolidado em termos de conhecimento, habilidades e entendimento profundo. O Aprendizado desenvolve o potencial intelectual, a maturidade emocional e valores sociais.*

*O aprendizado é uma jornada e continuamos a aprender por toda nossa vida. Refletir é essencial para o aprendizado. Incentivamos nossos estudantes a refletir constantemente sobre o que aprendem, por entendermos ser este um processo importante para que desenvolvam a metacognição (pensar sobre o pensar).*

*Os professores também são aprendizes e são incentivados a refletir continuamente sobre suas práticas, buscando identificar o que transcorreu bem e o que pode ser aperfeiçoado.*

*Autorreflexão é um modo de avaliar a si próprio, os seus modos de trabalhar e como se aprende. Refletir ajuda nossos estudantes a desenvolver suas habilidades e a avaliar a eficácia delas. Trata-se de questionar, de uma forma positiva, o que você faz, por que você o faz, e pensar sobre como você pode se aprimorar. Há três tipos de aprendizado: o do Conhecimento, o das Habilidades e o do Entendimento Profundo. Cada tipo de aprendizado requer uma abordagem diferente ante a reflexão.*

*Conhecimento refere-se a conhecer fatos. Adquirimos conhecimento lendo, pesquisando, observando e experienciando. Os estudantes frequentemente refletem sobre os novos conhecimentos adquiridos e sobre o que gostariam de aprender em seguida.*

*Habilidades são coisas que somos capazes de fazer. Aperfeiçoamos nossas habilidades praticando-as no decorrer do tempo. Quanto mais praticamos, melhores ficamos nisso. "Rubrics" para habilidades são utilizados pelos estudantes para refletirem e identificarem os estágios seguintes em direção ao progresso, partindo do nível "inicial", passando pelo nível "em desenvolvimento", até atingir o nível de "domínio" daquela habilidade.*

*Entendimento Profundo é algo pessoal, e conexões precisam ser realizadas ativamente pelo aprendiz para atribuir significado. Os estudantes demonstram e avaliam seu entendimento profundo através de uma variedade de oportunidades escritas e orais, refletindo sobre as relações que podem ser estabelecidas entre as diferentes áreas do aprendizado.*

*A reflexão também ocorre na esfera das relações sociais, quando as crianças são solicitadas a pensar sobre formas através das quais tenham manifestado os atributos do*

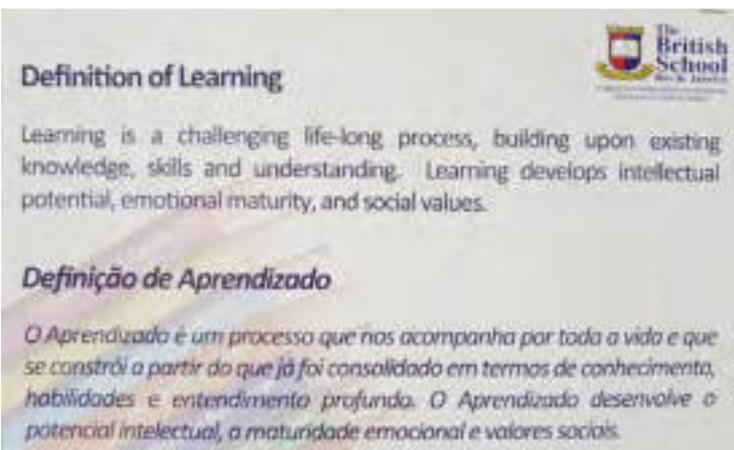
Learning should be fun but should also be a challenge. It is not always easy and we value mistakes as a part of the learning process.

**Ms Kirsty Andrade**  
Milepost 2 Coordinator

Learner Profile. Isso as auxilia a desenvolver maturidade emocional e valores sociais.

Aprender deve ser divertido, mas também deve envolver um nível de desafio. Não é sempre fácil e valorizamos os erros como parte do processo de aprendizagem.

**Ms. Kirsty Andrade**  
Coordenadora do Milepost 2



**Definition of Learning**

Learning is a challenging life-long process, building upon existing knowledge, skills and understanding. Learning develops intellectual potential, emotional maturity, and social values.

**Definição de Aprendizado**

O Aprendizado é um processo que nos acompanha por toda a vida e que se constrói a partir do que já foi consolidado em termos de conhecimento, habilidades e entendimento profundo. O Aprendizado desenvolve o potencial intelectual, a maturidade emocional e valores sociais.



### Class 1 IPC Unit Footprints from the Past - History Extension Task

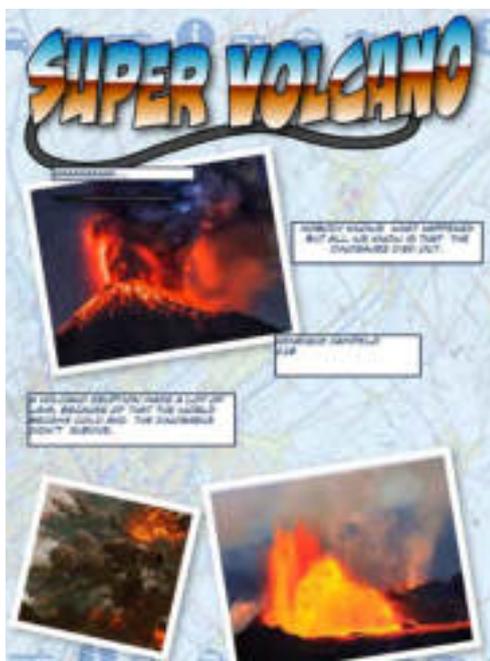
For their Exit Point, Class 1 students needed to combine their history learning with their computing skills to use the app 'Comic Life' to present their research about the extinction of the dinosaurs. In groups, they discussed all the extinction theories, compared the probability of each one and voted for most convincing theory. Students added images and text to explain their theory, giving reasons and using cause and effect connectives to link their ideas. Finally, they explained their 'Comic Life' presentation, aiming to demonstrate their knowledge, skills and understanding from the unit.

**Ms Suany Tauil**  
Class 1 Teacher

### Unidade de IPC da Classe 1 "Footprints from the Past" – Atividade de Extensão em História

Em seu Ponto de Encerramento, os estudantes da Classe 1 precisaram combinar o que aprenderam em História com habilidades de programação utilizando o aplicativo "Comic Life" para apresentar sua pesquisa sobre a extinção dos dinossauros. Em grupos, os estudantes discutiram todas as teorias sobre a extinção, compararam a probabilidade de cada uma delas e votaram na teoria mais convincente. Os estudantes adicionaram imagens e textos ao explicar sua teoria, apresentando as razões e empregando conectivos de causa e efeito para relacionar as ideias. Por fim, os estudantes explicaram sua apresentação com o uso do "Comic Life", com o intuito de demonstrar o conhecimento, as habilidades e o entendimento profundo adquiridos através desta Unidade.

**Ms. Suany Tauil**  
Professora da Classe 1



## Explorers & Adventurers

Class 2 children have been working on the Learning Unit 'Explorers and Adventurers'. Students have been studying all about the early explorers and how these explorations have changed our lives forever.

In Geography, they worked with maps, locating the oceans and continents and finding out the routes used by the navigators to discover a New World in the past. In History, they studied the European nations' ambitions for the New World and how they discovered new lands and explored new territories. In Science, they worked with magnets and shadows; they explored how to work with a Chinese magnet and found out how to see the time by the sun's shadows. In Art, they learned about Margaret Mee and her fight to preserve the Amazon Forest, as well as the search for the moon flower. They produced beautiful artwork.

To enhance their International Mindedness, the children compared Mexico and Antarctica. They learned about the Aztecs and how Hernán Cortés defeated them in early 1500's. Also they learned about Captain Scott and his failing expedition to Antarctica.

For their Entry Point, we had a treasure hunt in the school grounds, where children were asked to find some clues following directions using a compass.

Have a look at some photos and enjoy them!

**Ms Leila Santos**  
Class 2 Teacher

## Explorers & Adventurers

*As crianças da Classe 2 trabalharam a Unidade de Aprendizagem "Explorers and Adventurers". Elas estudaram a fundo sobre os primeiros exploradores e sobre como eles mudaram nossas vidas para sempre.*

*Em Geografia, os estudantes trabalharam com mapas, localizando os oceanos e os continentes, e descobrindo as rotas utilizadas pelos navegadores para, no passado, encontrar um Novo Mundo. Em História, as crianças estudaram os planos das nações europeias para o Novo Mundo e como novas terras e territórios foram encontrados e explorados. Em Ciência, os estudantes trabalharam com ímãs e sombras; eles investigaram como trabalhar com um ímã chinês e descobriram como identificar a hora através da sombra do sol. Em Arte, as crianças aprenderam sobre Margaret Mee e sua luta para preservar a Floresta Amazônica, e sua busca pela flor da lua. Elas produziram lindos trabalhos de arte.*

*Para promover o desenvolvimento da Mentalidade Internacional, as crianças compararam o México e a Antártida. Elas aprenderam sobre os Astecas e sobre como estes foram derrotados por Hernán Cortés no princípio do século XVI. Os estudantes também aprenderam sobre o Capitão Scott e sua malsucedida expedição à Antártida.*

*Como Ponto de Entrada, tivemos uma caça ao tesouro dentro da escola, na qual as crianças tiveram de utilizar uma bússola para encontrar as pistas.*

*Vejam algumas fotos e desfrutem!*

**Ms. Leila Santos**  
Professora da Classe 2



## Class 3 – IPC Unit – Making New Materials

We are surrounded by amazing materials that can be shaped, combined, condensed, frozen, melted and burned. In this Unit, Class 3 were experimenting with different kinds of materials, and became cooks, chemists and creators of new materials. The students had the opportunity to develop their curiosity, investigate and participate in active research throughout the unit.

**Ms Anna Varandas**  
Class 3 Teacher

## Unidade do IPC da Classe 3 – “Making New Materials”

*Estamos cercados de materiais incríveis que podem ser moldados, combinados, condensados, congelados, derretidos e queimados. Nesta Unidade, a Classe 3 experimentou diferentes tipos de materiais. Os estudantes se tornaram cozinheiros, químicos e inventores de novos materiais. Eles tiveram a oportunidade de desenvolver sua curiosidade, de investigar e de pesquisar ativamente durante a Unidade.*

**Ms. Anna Varandas**  
Professora da Classe 3



## Class 4 Fairgrounds Entry Point

The Class 4 IPC Unit ‘Fairgrounds’ started at the end of August. During the course of the Unit, the children are investigating forces and energy that affect how things behave and how we perceive things. We always start each unit with an ‘Entry Point’ to hook the children in and create excitement for the unit. For ‘Fairgrounds’ the teachers took the students on a senses trail. Just like at a fairground, they experienced the thrill of their senses through excitement and the unexpected.

**Ms Jill Young**  
Milepost 3 Coordinator

## Ponto de Entrada da Unidade da Classe 4 “Fairgrounds”

*A Unidade de IPC da Classe 4, “Fairgrounds”, foi iniciada no final de agosto. Durante o curso da Unidade, as crianças têm investigado a energia e as forças que atuam no comportamento das coisas e em como nós as percebemos. Sempre iniciamos uma Unidade com um Ponto de Entrada para motivar as crianças em relação ao que será estudado. Como Ponto de Entrada à Unidade “Fairgrounds”, os professores conduziram os estudantes por uma trilha sensorial. Assim como em um parque de diversões, as crianças experimentaram a emoção dos sentidos por meio da empolgação e do inesperado.*

**Ms. Jill Young**  
Coordenadora do Milepost 3



## The Great Reading Adventure – Book Week 2019

Barra Primary Libraries had 'Reading & Adventure' as the theme for Book Week 2019. This annual event aimed to allow the adventure in the stories to spark curiosity and a love of exploring something new in staff and children's heart and mind, and most of all, to enjoy the adventure that a reading time in the wild can bring. Libraries and the dining halls were transformed in real camps and adventure places so children could really have a taste of our theme!

Working with the concept of different types of adventure, we had a Door Decoration Competition and a reading adventure with the 'Ludolab' Company. Our week had a range of lively activities that provided fun together with learning for staff, children and parents. Apart from the previously mentioned activities and the traditional ones like Drop Everything and Read (D.E.A.R.) and the Chess Tournament, a major highlight in our week was our Special Guests. After spending one week writing and selecting the best questions, Classes 1 and 2 had Elizabeth Hunt, the author of the Jack Stalwart series. Foundation Stage had a special storytelling time with the theater group 'Costurando Histórias' and Infant 1 enjoyed Ih!Contei!, where they had the opportunity to listen to a story and develop its main character.

Parents played an important role in the Extreme Reading Contest by sharing pictures of their children as part of an adventurous story. Many of those pictures involved effort and intense creativity and skill on the part of the mums and dads who made them. I would like to say a huge thank you for your support. It was great to receive so many messages saying how much fun you had doing this.

To wrap up our week, the traditional Dress-Up Day was replaced by treasure hunts and gymkhanas throughout the Primary School. It was nice to see a range of thinkers, collaborators, enquirers and so many other learner profile attributes around to solve clues and complete the tasks proposed.

Remember to always dig into reading adventures with children: talk about beloved books, share your favourite stories, build in time at the end to talk about what you've just read, dig deeper when they have questions and think of questions to help children imagine what it would be like to be a part of the story.

Adventure is just a page away! We can't wait for Book Week 2020!

Library Team

## "The Great Reading Adventure" – Semana do Livro de 2019

*O tema da Semana do Livro de 2019 para as Bibliotecas do Primário da Barra foi "Leitura e Aventura". Este evento anual pretendeu destacar a aventura das narrativas para despertar a curiosidade e o desejo por explorar o novo nos corações e nas mentes dos adultos e das crianças. E, mais do que tudo, pretendeu-se proporcionar o prazer que a aventura de ler ao ar livre pode trazer. As Bibliotecas e os refeitórios foram transformados em verdadeiros campos e locais de aventura, de modo que as crianças pudessem realmente vivenciar o nosso tema!*

*Trabalhando com o conceito de diferente tipos de aventura, tivemos a Competição de Decoração das Portas e uma aventura de leitura com a "Ludolab". Durante a semana, tivemos uma variedade de atividades vibrantes que proporcionaram diversão e aprendizado para os professores, as crianças e seus pais. Além das atividades já mencionadas e das já tradicionais Largue Tudo e Leia (D.E.A.R.) e do Torneio de Xadrez, um dos maiores destaques da nossa semana foram nossos convidados especiais. Após terem dedicado uma semana a escrever e selecionar as melhores questões, os estudantes das Classes 1 e 2 receberam Elizabeth Hunt, a autora das séries Jack Stalwart. As crianças dos Anos Iniciais desfrutaram de uma contação de histórias especial conduzida pelo grupo de teatro Costurando Histórias, e as crianças do Infant 1 apreciaram a atividade Ih!Contei!, na qual elas tiveram a oportunidade de ouvir uma estória e desenvolver os protagonistas dessas narrativas.*

*Os pais e mães desempenharam um papel importante na competição Extreme Reading compartilhando imagens de seus filhos e filhas em meio a situações narrativas que envolviam aventuras. Em muitas dessas imagens foi possível perceber os esforços e a intensa criatividade dos pais e mães. Gostaríamos de agradecer muito por esse apoio. Foi ótimo receber tantas mensagens em que os senhores expressaram o quanto se divertiram com essa atividade.*

*Para encerrar nossa semana, o tradicional Dia da Fantasia foi substituído por atividades de caça ao tesouro e por gincanas na Escola Primária. Foi ótimo ver tantos estudantes respondendo de forma reflexiva, colaborativa e investigativa, traços dos atributos do nosso Learner Profile, para decifrar as pistas e completar as tarefas propostas.*

*Lembrem-se de sempre se lançarem a aventuras de leitura com suas crianças: conversem sobre livros que os senhores adoram, compartilhem suas histórias favoritas, reservem um tempo após a leitura para conversarem sobre o que foi lido, aprofundem ao responderem as perguntas de seus filhos e filhas, e pensem em perguntas que possam ajudar sua criança a imaginar como seria fazer parte de uma estória.*

*A aventura está na página seguinte! Nós mal podemos esperar pela Semana do Livro de 2020!*

**Equipe da Biblioteca**



## Class 9 and 11 Mock Examinations 2019



Paul Barrie

During the opening weeks of Term 2, Class 9 and Class 11 students embarked upon their mock IGCSE and IB examinations.

These assessments are key for students to collect feedback on what they are doing well and to help identify the areas they must work on before the final, external examinations in October and November. There was a real sense of purpose to the students as they completed the series of tests. They now have a better understanding for, and experience of, the examinations, as well as feedback on where and how to develop further.

It is crucial that all students have a detailed revision timetable in place in the run-up to the final examinations and a set space at home to study. I hope all students in C9 and C11 use the time left in lessons to ask as many questions as possible in order to develop their knowledge across all subjects.

Teachers are on hand and available to help and support, especially during this busy period.

**Mr Paul Barrie**  
Head of Seniors

## *Simulados das Classes 9 e 11 de 2019*

*Nas primeiras semanas do segundo semestre, os estudantes das Classes 9 e 11 realizaram seus simulados (mocks) de IGCSE e de IB.*

*Essas avaliações são fundamentais para que os estudantes recebam feedback sobre o que já sabem, assim como para identificar as áreas que requerem mais atenção antes dos exames externos finais, que acontecem em outubro e novembro. Os estudantes demonstraram ter compreendido o sentido dessas avaliações. Eles agora têm um melhor entendimento sobre os exames, e sobre o que e como precisam revisar para se desenvolver ainda mais.*

*É fundamental que todos os estudantes disponham de um lugar de estudo em casa e sigam um planejamento detalhado de revisão nessa reta final para os exames oficiais. Espero que todos os estudantes das Classes 9 e 11 utilizem o tempo de que dispõem para esclarecer possíveis dúvidas, desenvolvendo seu conhecimento em todas as suas disciplinas.*

*Os professores encontram-se à disposição para ajudá-los, especialmente durante este período atribulado.*

**Mr. Paul Barrie**  
Head dos Seniors

— GET CONNECTED —



[@thebritishschoolrj](https://www.instagram.com/thebritishschoolrj)



[facebook.com/TBSRJ](https://www.facebook.com/TBSRJ)

## Class 6 Pantanal Trip

On Sunday 25<sup>th</sup> August, Class 6 students went on a 6 day residential trip to Mato Grosso do Sul. They were led by Ms Bianca Vianna, Ms Amanda Mothci, Ms Juliane Lira, Mr Robert Franklin, Mr David Brennan and Mr Jack Mckenna. The students had the opportunity to visit Fazenda São Francisco and explore the biodiversity and economic activities of the Pantanal Sul. They also visited stunning tourist destinations in Bonito.

### Fazenda São Francisco:

This farm is located in Miranda in the heart of Pantanal Sul. The pupils spent three days exploring the economic activities of the area such as cattle ranching, agriculture and ecotourism. They had the chance to understand how these activities impact on the wildlife and how its conservation is important for the economic activities. Class 6 had the chance to experience all of this through a range of activities such as: day and night safari, "chalana" down Corixo São Domingos, Piranha fishing, horseback riding, trails and much more! This year one group almost spotted a Jaguar during the night safari.

### Bonito:

During the second part of the trip, all went rafting and did a floatation down the Prata River. The weather in Bonito was amazing and the students had a wonderful time! We also visited Buraco das Araras, the biggest sinkhole in South America where Red and Green Macaws nest.

**Ms Bianca Vianna**  
Biology Teacher

## Viagem da Classe 6 ao Pantanal

*No domingo, dia 25 de agosto, os estudantes da Classe 6 viajaram ao Mato Grosso do Sul para uma visita de 6 dias. Os estudantes foram acompanhados pela Ms. Bianca Vianna, Ms. Amanda Mothci, Ms. Juliane Lira, pelo Mr. Robert Franklin, Mr. David Brennan e pelo Mr. Jack Mckenna. Os alunos e alunas tiveram a oportunidade de visitar a Fazenda São Francisco e de conhecer a biodiversidade e as atividades econômicas do sul do Pantanal. Os estudantes também visitaram lugares deslumbrantes em Bonito.*

### **Fazenda São Francisco:**

*Esta fazenda fica localizada em Miranda, no coração da parte sul do Pantanal. Os estudantes dedicaram-se, por três dias, a investigar as atividades econômicas da área, tais como a pecuária, a agricultura e o ecoturismo. Eles tiveram a chance de entender qual o impacto dessas atividades na vida selvagem e como a conservação da natureza é importante para as atividades econômicas. Os alunos e alunas vivenciaram tudo isso através de diversas atividades, tais como: safari diurno e noturno, passeio de chalana até Corixo São Domingos, pesca de piranhas, equitação, trilhas e muito mais! Este ano, um grupo quase avistou uma onça-pintada durante o safari noturno.*

### **Bonito:**

*Na segunda parte da viagem, os estudantes fizeram rafting e flutuação no Rio da Prata. O clima em Bonito estava ótimo e todos tiveram uma ótima experiência! Também visitamos o Buraco das Araras, a maior dolina da América do Sul, habitada por araras vermelhas e verdes.*

**Ms. Bianca Vianna**  
Professora de Biologia



## Class 8 Band at BCS Beatles Night

Since 2015, the TBS Barra Music students have been invited to play as the opening act for the British Commonwealth Society Beatles Night. This year was no different and our dedicated Class 8 students made it to the Botafogo Site on a Saturday night to deliver a great performance of timeless songs.

The event combined the Extra-Curricular Band, led by Mr Pedro Reis, and the curricular C8 GCSE performance, led by Mr Zezo Olimpio and Mr Iuri Gama. The line-up was:

- Ana Louise Reis (keyboard and vocals)
- Antonio Reis (keyboard)
- Daniel Salgado (drums and guitar)
- Eduardo Dantas (bass)
- Gabriel Batista (guitar and vocals)
- Luiz Eduardo Raffaini (guitar)
- Pedro Furst (guitar)
- Thiago Batalha (drums)
- Vittorio Picciani (vocals)

For most of them, this was their first ever performance outside school grounds and, although nervous, they were able to pull it off and did an excellent job! We would like to thank the BCS organization for providing our students with this performance opportunity.

**Mr Zezo Olimpio**  
Head of Music

**Mr Iuri Gama**  
Music Teacher

## **Banda da Classe 8 na Noite dos Beatles da BCS**

*Desde 2015, os estudantes de música da Escola Britânica da Barra têm sido convidados para se apresentar na abertura da Noite dos Beatles, organizada pela British Commonwealth Society. Este ano não foi diferente e nossos dedicados estudantes da Classe 8 compareceram ao site de Botafogo em uma noite de sábado para uma excelente apresentação musical, com canções atemporais.*

*O evento combinou a Banda Extracurricular, liderada pelo Mr. Pedro Reis, e a apresentação do currículo de GCSE da Classe 8, liderada pelo Mr. Zezo Olimpio e pelo Mr. Iuri Gama. Os participantes foram:*

- Ana Louise Reis (teclado e vocal)
- Antonio Reis (teclado)
- Daniel Salgado (bateria e guitarra)
- Eduardo Dantas (baixo)
- Gabriel Batista (guitarra e vocal)
- Luiz Eduardo Raffaini (guitarra)
- Pedro Furst (guitarra)
- Thiago Batalha (bateria)
- Vittorio Picciani (vocal)

*Para a maioria dos estudantes, esta foi a primeira vez que tocaram fora da escola e, apesar da apreensão, eles fizeram uma excelente apresentação! Gostaríamos de agradecer à organização da BCS pela oportunidade oferecida.*

**Mr. Zezo Olimpio**  
Head de Música

**Mr. Iuri Gama**  
Professor de Música



## C9 Farewell Performance

As we all know, the GCSE process is very demanding, and in Music that is no different. During this two-year period the students have to prepare for a challenging written exam, master their instrument in a solo and group performance, as well as create two interesting compositions for submission.

This year our pupils achieved good results and were able to produce a concert where they rehearsed and played their own songs. In August, upon returning from their break, the students selected five of their compositions, polished them (sometimes adding lyrics), and thoroughly rehearsed them.

During the final C9 assembly, on 23 September, the cohort and their teachers were able to listen to the world premiere of the following five songs:

- Apple Tree, by André Castro
- Champion's Road, by Lautaro Calaza
- My Valentine, by Ian Lourenço
- Life is Short, by Pedro Fontes
- Splendid Isolation, by Séan Franklin

We congratulate all the Class 9 Music students for their achievements and wish them the very best in the upcoming IB Diploma Programme.

**Mr Zezo Olimpio**  
Head of Music

**Mr Iuri Gama**  
Music Teacher

## *Apresentação de Despedida da Classe 9*

*Como todos sabemos, o GCSE é bastante exigente, e em Música isso não é diferente. Durante dois anos, os estudantes têm de se preparar para um exame escrito desafiador, devem demonstrar domínio de seu instrumento em apresentações solo e em grupo, além de fazer duas composições musicais interessantes, para serem enviadas.*

*Este ano, nossos estudantes obtiveram bons resultados e prepararam um concerto no qual ensaiaram e apresentaram suas próprias composições. Em agosto, quando retornaram do recesso escolar, os estudantes escolheram cinco composições, aprimoraram-nas (algumas vezes incluindo letras), e se dedicaram a ensaiá-las.*

*Durante a reunião final da Classe 9, realizada no dia 23 de setembro, os estudantes e seus professores desfrutaram da estreia mundial das cinco canções a seguir:*

- *Apple Tree, de André Castro*
- *Champion's Road, de Lautaro Calaza*
- *My Valentine, de Ian Lourenço*
- *Life is Short, de Pedro Fontes*
- *Splendid Isolation, de Séan Franklin*

*Parabenizamos todos os estudantes de Música da Classe 9 por suas conquistas e desejamos a eles tudo de melhor no Diploma do IB.*

**Mr. Zezo Olimpio**  
*Head de Música*

**Mr. Iuri Gama**  
*Professor de Música*



## School Clubs, which one to choose?

The Robotics Club is a great opportunity to learn and play with robots. If you've ever played with Lego, this is the next step for your imagination. The Robotics Club begins at 13:20 every Friday in Mr Oscar's ICT lab, S3-29

In the beginning, we learned about the Arduino app where we can develop everything. Later, we started to learn the basic output and input of energy and information to the robot's brain, and how to set the pins. We moved from a simple LED system to building more complex projects using multiple LEDs to make a working traffic light.

Afterwards, we began to use ultrasonic sensors that can measure distances by using sound to create an auto parking system and experimented with a faster way to measure distance, just as they use on boats. It was interesting to notice the similarities between the used ultrasonic sensors and phenomena we find in nature, such as the echolocation used by bats and dolphins.

Next, we made our robots play musical notes, using a piezoelectric buzzer. We basically, programmed the notes to be played and managed to compose our own songs. I was able to make my Robot play my favourite music and Mr Daniel showed us a robot playing the Star Wars theme.

After the holidays, Mr Daniel showed us a moving robot (our little R2D2), and we started to learn the basics about motors to make robots move. We were able to make a robot walk following a line through the use of infrared sensors.

It is exciting to see our robots move by detecting light and distances and we are all looking forward to the next Robotics Olympiad next year. If you are a student and are not sure which club to join, you should all give the Robotics Club a try and expand your knowledge as robots will have a major part in our lives in the future.

### Lucas Picello, Student, Class 6

(under the supervision of Mr Daniel Costa, Senior Maths/ Science/Physics teacher and Maths and Robotics Club Coordinator)

## Oficinas Escolares, qual delas escolher?

*A oficina de robótica é uma ótima oportunidade de aprender e de se divertir com os robôs. Se você já brincou com Lego, essa é a fase seguinte para a sua imaginação. A oficina de robótica tem início às 13h20 toda sexta-feira, no laboratório de Informática do Mr. Oscar, sala S3-29.*

*No princípio, aprendemos sobre o aplicativo Arduino através do qual podemos fazer tudo. Em seguida, começamos a aprender sobre as entradas e saídas de energia e de informação que levam ao cérebro do robô, e sobre como ativá-los. De um sistema simples de LED passamos a conceber projetos mais complexos utilizando múltiplos LEDs, para criar um semáforo de trânsito.*

*Depois, começamos a usar sensores ultrassônicos que podem medir distâncias pelo uso do som, para criar um sistema de estacionamento autônomo, e experimentamos um modo mais rápido de medir distâncias, como o utilizado nas embarcações. Foi interessante perceber as semelhanças entre o uso de sensores ultrassônicos e os fenômenos naturais, como no caso da ecolocalização, utilizada por morcegos e golfinhos.*

*Em seguida, fizemos nossos robôs tocarem notas musicais, utilizando uma campainha piezoeletrica. Basicamente, nós programamos as notas para serem executadas em sequência, compondo nossas próprias músicas. Pude fazer meu robô tocar minha música favorita e o Mr. Daniel nos mostrou um robô que toca o tema de Star Wars.*

*Após o recesso escolar, o Mr. Daniel nos apresentou um robô com movimentos (nosso pequeno R2D2), e começamos a aprender os fundamentos sobre motores que fazem os robôs se moverem. Fizemos um robô se mover seguindo uma linha, com o uso de sensores infravermelhos.*

*É muito divertido ver nossos robôs se moverem ao detectarem luzes e distâncias. Mal podemos esperar para a próxima Olimpíada de Robótica, no próximo ano. Se você, estudante, não souber de que oficina você gostaria de participar, você deveria tentar a oficina de robótica e expandir o seu conhecimento, pois os robôs farão, cada vez mais, parte de nossas vidas.*

### Lucas Picello, aluno da Classe 6

*(sob a supervisão do Mr. Daniel Costa, Professor de Matemática, Ciências e Física e Coordenador da Oficina de Matemática e de Robótica)*



## Senior Sports Day

On Wednesday 11<sup>th</sup> of September, The Physical Education Department in collaboration with the TBS Barra House system, hosted a highly successful Senior Sports Day at the Barra Unit. This year, students participated in volleyball, basketball, football, dodgeball, a relay race, and as a finale, the tug of war! The final scores were close, but in the end, the Griffin House members were the proud winners of the House Sports Cup!

In addition to sports, there were several other activities for the students to participate in whilst on their break such as chess, badminton, table tennis, 'futures' (a mixture of table tennis and football). Many students enjoyed having such a wide range of activities throughout the day.

Along with these engaging activities, members of the The Easy Water project, led by Ms Aline, sold refreshing popsicles in order to raise money to fund projects aimed at providing access to clean water for local and global communities.

Overall, this year's Senior Sports Day was filled with excitement, and fun activities, which helped our Senior School come together in friendly competition and enjoy the day.

### Sreya Vempati, Student, Class 10

House Press Team

## Dia dos Esportes do Senior

*Na quarta-feira, 11 de setembro, o Departamento de Educação Física, em colaboração com o sistema das Houses da Barra, realizou, com sucesso, o Dia dos Esportes, na escola da Barra.*

*Este ano, os estudantes participaram de disputas e competições de vôlei, basquete, futebol, queimada, e ao final, de um cabo de guerra! A disputa por pontos foi acirrada, mas no final a House Griffin sagrou-se vencedora e os membros desta House receberam o Troféu de Esportes das Houses!*

*Além das modalidades esportivas, foram organizadas outras atividades para os estudantes, que puderam, nos intervalos, jogar xadrez, badminton, tênis de mesa e "futures" (uma mistura de tênis de mesa e futebol). Muitos estudantes apreciaram a oferta de tantas atividades diferentes ao longo do dia.*

*Além dessas atividades, membros do projeto "The Easy Water", liderados pela Ms. Aline, venderam picolés refrescantes como forma de arrecadar recursos para custear projetos de viabilização de acesso à água potável para comunidades locais e globais.*

*O Dia dos Esportes do Senior foi marcado por empolgação e diversão, o que contribuiu para o amigável clima de competição e satisfação.*

### Sreya Vempati, aluna da Classe 10

Equipe Editorial das Houses



## **Banned Books Week 2019: Don't let censors take books out of our hands!**

Every September, libraries, schools, bookstores and other locations around the world celebrate the right to read during Banned Books Week. At its heart, during this week we celebrate freedom to access ideas, a fundamental right that belongs to everyone and over which no one person or small group of people should hold sway.

A celebration of reading is needed now more than ever! While books have been and continue to be banned, part of the Banned Books Week celebration is the fact that, in a majority of cases, the books have remained available. This happens only thanks to the efforts of librarians, teachers, students, and community members who stand up and speak out for the freedom to read.

The Senior Library opens doors to vivid and diverse viewpoints. Our words can combat the silencing of stories and attacks on our freedom to read. Following this event, we had a special display showing some of the books which have been banned over the years around the world. There were also special classes, activities and debates.

Throughout the Book Week, we intended to show the students the importance of having the freedom to choose what to read and fight back against censorship. More than ever, readers need to come together and not be afraid of ideas that challenge us!

Censorship leaves us in the dark. Let's keep the light on!

**Ms Mariana Dias**  
Senior Library Assistant

## **Semana dos Livros Banidos de 2019: Não deixe os censores tirar os livros das suas mãos!**

*Em setembro, bibliotecas, escolas, livrarias e outros lugares celebram em todo o mundo o direito de ler através da Semana dos Livros Banidos. Por princípio, durante esta semana nós celebramos a liberdade de acesso a ideias, um direito fundamental de todos sobre o qual nenhuma outra pessoa ou pequeno grupo de pessoas deveria interferir.*

*Uma celebração à leitura faz-se necessária mais do que nunca! Se livros foram e ainda são banidos, a Semana dos Livros Banidos comemora o fato de que, na maioria dos casos, os livros têm permanecido. E isso se dá graças aos esforços de bibliotecários, professores, estudantes e membros da comunidade que defendem a liberdade de leitura.*

*A Biblioteca da Escola Secundária abre portas para pontos de vista vívidos e diversos. Nossas palavras podem combater o silenciamento das narrativas e os ataques à nossa liberdade de ler. Seguindo este evento, apresentamos alguns dos livros banidos ao longo dos anos, no mundo. Também foram realizadas aulas, atividades e debates.*

*Através da Semana do Livro, tivemos a intenção de mostrar aos estudantes a importância de termos liberdade para escolher o que desejamos ler, e de lutar contra a censura. Mais do que nunca, os leitores devem se unir e não devem ter medo de ideias que os desafiem!*

*A censura nos deixa no escuro. Deixemos as luzes acesas!*

**Ms. Mariana Dias**  
Assistente na Biblioteca do Senior



## Yellow September

Dr Alcio Braz, a prestigious psychiatrist, came to Barra Unit to talk to Classes 5, 6, 7 and 10 on Thursday, 26<sup>th</sup> September. Students received basic information on mental health issues and had an introduction to some strategies that may help them deal with their feelings and emotions.



## Setembro Amarelo

*O Dr. Alcio Braz, um psiquiatra renomado, veio à Unidade Barra na quinta-feira, dia 26 de setembro, para conversar com os estudantes das Classes 5, 6, 7 e 10. Os estudantes receberam informações básicas sobre questões de saúde mental, além de sugestões de estratégias que podem ajudá-los a lidar com seus sentimentos e emoções.*

## Walkathon 2019

This year was the fifth edition of the Walkathon! It took place on the 14<sup>th</sup> of September at the Barra Unit, organised by the Helping Hand 2019 Leadership Team; a group composed of Class 10 students who aim to organise charity events striving to aid those in need. The student-led organisation successfully raised over R\$23.000,00 with the event, to buy wheelchairs for children with cerebral palsy from the OnebyOne institution. In order to raise money, the leadership team obtained generous donors and sponsors, sold event shirts, held a silent auction with paintings made by primary students, sold eco bags designed by primary students and organised a raffle.

The Walkathon was heart-warming and extremely successful. The children from the NGO attended the event and there were many interactive activities, in which the children had a wonderful time. The walk occurred shortly after the activities and took place along the school's internal road leading to the gym, where the silent auction, the announcement of winners of the raffle and face paintings along with other activities made for a joyous wrap up of the fruitful event.

### Helping Hand Leadership Team

Carolina Divan, Gabriel Magalhães, João Vitor Oliveira, Luisa Domingues and Luisa Lane

## Walkathon de 2019

*Este ano foi realizada a quinta edição do Walkathon! O evento aconteceu no dia 14 de setembro, na Unidade Barra, e foi organizado pela Equipe de Liderança da Helping Hand de 2019, um grupo composto por 10 estudantes da Classe 10 que organiza eventos beneficentes em prol de pessoas em necessidade. Esta iniciativa liderada por estudantes arrecadou mais de R\$23.000,00, os quais serão utilizados para comprar cadeiras de roda para crianças com paralisia cerebral, atendidas pela instituição OnebyOne. O valor arrecadado é proveniente de generosas doações, da venda de camisas em eventos, de um leilão em silêncio com as pinturas feitas por estudantes da escola primária, da venda de sacolas ecológicas concebidas por crianças do primário, e da venda de rifas.*

*O Walkathon foi tocante e muito bem-sucedido. As crianças atendidas pela ONG participaram do evento e houve muitas atividades interativas. As crianças tiveram uma experiência maravilhosa. A caminhada aconteceu logo após as atividades e se deu na rua interna da escola que conduz ao ginásio, onde o leilão em silêncio, o anúncio dos vencedores das rifas e a pintura facial estavam acontecendo. Estas, juntamente com outras atividades, marcaram o encerramento deste proveitoso evento.*

### Equipe de Liderança Helping Hand

Carolina Divan, Gabriel Magalhães, João Vitor Oliveira, Luisa Domingues e Luisa Lane



## THIS MONTH'S NEWS **BOTAFOGO**

Dear Parents,



Jeremy Wong

As I started to write this newsletter I decided to look back at all the activities that the children have experienced in these past months. Alongside the Entry and Exit points to our learning, there have been a huge number of trips. I even joined the Class 3 children on their Petrópolis visit. We have had book weeks; visiting parents; sports days and

even a visiting TV personality. It was very good to welcome Gabriela Kapim to school this week to encourage children to think about what we eat and how to make healthy choices. Kapim will be working with Sodhexo and the school in this area. It is pleasing to note that 96% of parents who came to have lunch with their children in September found their meal to be excellent.

The children have worked very hard since their return in July and I hope that they will enjoy their half term break from the 14<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> October. Hopefully this will be a time of rest and relaxation ready for all the experiences the rest of the school year will bring.

I finish this introduction to the September newsletter with a quote from the American author Mark Twain:

"Twenty years from now you will be more disappointed by the things you didn't do than by the ones you did do. So throw off the bowlines. Sail away from the safe harbour. Catch the trade winds in your sails. Explore. Dream. Discover."

Let's make sure that as parents and teachers we enable our children to be those explorers, dreamers and discoverers!

**Mr Jeremy Wong**  
Head of Botafogo Site

*Prezados Pais,*

*Neste boletim informativo, faço uma retrospectiva de todas as atividades realizadas pelas crianças nesses últimos meses. Além dos Pontos de Entrada e de Encerramento, realizamos passeios e viagens escolares. Tive a satisfação de acompanhar a viagem da Classe 3 a Petrópolis. Realizamos semanas de leitura, celebramos os Dias dos Esportes e recebemos uma personalidade da TV em nossa escola. Foi ótimo receber a Gabriela Kapim que incentivou as nossas crianças a refletirem sobre o que comemos e sobre como fazer escolhas alimentares mais saudáveis. A Kapim tem desenvolvido um trabalho em parceria com a Sodhexo. Também foi uma satisfação constatar que 96% dos pais que vieram almoçar com seus filhos durante o mês de setembro avaliaram a refeição como excelente.*

*As crianças trabalharam com afinco desde o início do segundo semestre e espero que elas desfrutem do recesso de outubro, que acontecerá entre os dias 14 e 18. Espero que este seja um período de descanso e relaxamento, em preparação para todas as experiências educacionais que nossos alunos e alunas viverão no último bimestre do ano.*

*Encerro esta introdução à edição de setembro do nosso boletim informativo com uma citação do autor norte-americano Mark Twain:*

*"Daqui a vinte anos você estará mais arrependido daquilo que deixou de fazer. Então, largue as amarras. Permita-se velejar por mares desconhecidos. Explore. Sonhe. Descubra."*

*Vamos nos assegurar de que, como pais e professores, permitamos que nossas crianças sonhem e descubram o novo!*

**Mr. Jeremy Wong**  
Head de Botafogo

## Celebrating Success



Jason Martin

We all know that children learn best when they feel happy, safe and have a sense of achievement. Success comes in many forms and is celebrated in a number of ways at The British School. Students receive positive feedback from their teachers, rewards and points (for example, ClassDojo) or special certificates presented in weekly Assemblies for demonstrating the Learner Profile Attributes. I am always delighted when proud students come to share their outstanding work or tell me about their impeccable behaviour. Recently, I have received visits from Reception children who came to share their writing about the famous "Supertato" super hero as well as Infant 2 students who have been busy writing and illustrating their own books!

### Mr Jason Martin

Head of Lower Primary

## Celebrando o Sucesso

*Todos sabemos que as crianças aprendem mais e melhor quando se sentem felizes, seguras e reconhecidas. O sucesso se dá de muitas formas e é celebrado de diversas maneiras na Escola Britânica. Os estudantes recebem feedback positivo de seus professores, recebem rewards e pontos (como, por exemplo, através do ClassDojo) ou mesmo certificados especiais que são entregues em nossas reuniões semanais (assemblies) por demonstrarem os atributos contidos no nosso Learner Profile. Fico sempre muito alegre quando as crianças compartilham comigo, cheias de orgulho, um ótimo trabalho que realizaram ou que estão se comportando impecavelmente. Recentemente, recebi visitas de crianças do Reception que compartilharam comigo seus textos sobre o famoso super-herói Supertato, e de crianças do Infant 2 que estiveram ocupadas escrevendo e ilustrando seus próprios livros!*

### Mr. Jason Martin

Head do Lower Primary



## Early Years Learning Units



Bia Sena

As usual in Early Years the children have had a very busy month. This month we have appreciated the help of our parents in our learning journeys and trips. Research shows that family engagement in schools improves children's achievement. It also shows that where parents are involved with their children that they have better social skills. All of our trips are designed to provide children with experiences outside their everyday activities.

In Pre-Nursery our exit point for the learning unit **"Little Movers Make Giant Strides"** was a picnic to Jardim Botânico. Children had the opportunities to participate in group activities with others in the park. Children, parents and teachers had a brilliant morning!

The Learning Unit for Nursery children was **"Going Places"**. During this unit the children explore different types of transport looking at the journey and the adventures they will have on the way. To celebrate the end of this unit, children, parents and teachers decided to visit Palacio do Catete gardens. They took a bus from school to Botafogo Underground Station, then the underground train to Catete Station. From there the children visited Palacio do Catete and the children had an opportunity to investigate the gardens. Returning to school after this wonderful adventure, parents were invited for a delicious lunch in school.

When it comes to superheroes, anything is possible! The Reception children loved to create their own stories in our **"To the Rescue"** IPC Unit. Teachers start by looking at how superheroes help people using their super-powers. They then make links with real-life people, and how they help people in the community understanding that these are the "real heroes".

These are the people who wear no capes or masks; they have no special superpowers, but they certainly save us in our day-to-day life. Children found out that the school support staff, are always ready to look after them with affection and attention and the city helpers too.

**Ms Bia Sena**  
Early Years Coordinator

## Unidades de Aprendizagem dos Anos Iniciais

*As crianças dos Anos Iniciais tiveram, uma vez mais, um mês cheio de atividades. Neste mês, em especial, contamos com a presença dos pais e mães em nossas jornadas de aprendizagem e em nossos passeios. Pesquisas apontam que um maior envolvimento da família com a escola permite que as crianças aprendam mais e desenvolvam mais habilidades sociais. Além disso, nos passeios as crianças vivenciam experiências que não costumam fazer parte da sua rotina de atividades.*

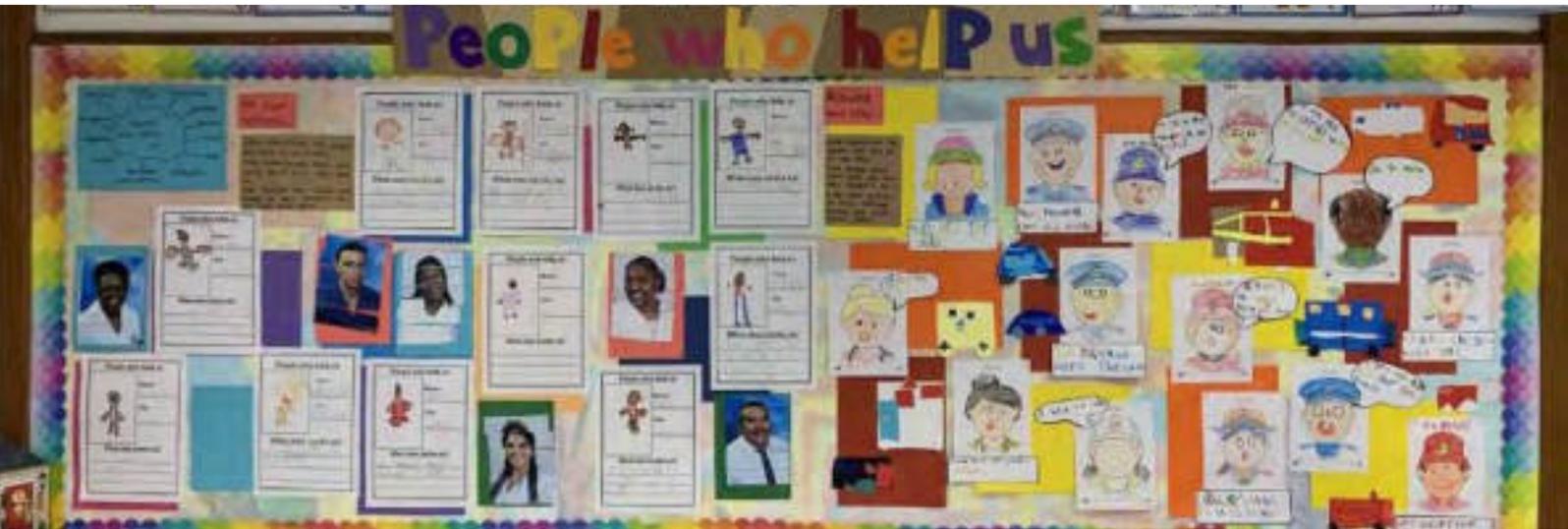
*O Ponto de Encerramento da Unidade de Aprendizagem **"Little Movers Make Giant Strides"**, do Pre-Nursery, foi um piquenique no Jardim Botânico. As crianças tiveram a oportunidade de participar de atividades em grupo realizadas ao ar livre. Elas, os pais, as mães e as professoras tiveram uma manhã maravilhosa!*

*Durante a Unidade de Aprendizagem **"Going Places"**, as crianças do Nursery exploraram diferentes modalidades de transporte, com enfoque na jornada e nas aventuras encontradas no caminho. Para celebrar o fim da Unidade, as crianças, seus pais e mães e as professoras visitaram os jardins do Palácio do Catete. Todos foram de ônibus da escola até a estação do metrô de Botafogo, onde embarcaram no metrô até a estação Catete. Após caminharem da estação até o Palácio do Catete, as crianças puderam explorar os jardins que contornam a construção principal. No retorno à escola, os pais e mães foram convidados para um delicioso almoço na escola.*

*Quando se fala de super-heróis, tudo é possível! As crianças do Reception adoraram criar suas próprias histórias, como parte da Unidade **"To the Rescue"**. As professoras incentivaram as crianças a refletir sobre como os super-heróis ajudam as pessoas com seus superpoderes. Em seguida, foram estabelecidas relações com as pessoas da vida real, e se pensou sobre como essas pessoas, os verdadeiros heróis, ajudam outras pessoas.*

*Essas pessoas não usam capas ou máscaras, não têm superpoderes, mas são aquelas que nos salvam em nossa vida real. As crianças perceberam que os nossos funcionários de apoio, por exemplo, estão sempre prontos para ajudá-las, com muita atenção e afeto, assim como as pessoas que cuidam da nossa cidade.*

**Ms. Bia Sena**  
Coordenadora dos Anos Iniciais



## Understanding How the International Primary Curriculum Works



Ana Augusto

Our International Primary Curriculum is made up of many subjects: Art, Music, PE, Geography, Science, History, Technology, ICT, Society and International-mindedness.

The Learning Units are organized around a theme which helps children to see how subjects are both 'independent' and 'interdependent'. This enables them to see 'the big picture' of their learning, make connections through and across different subjects and talk about a theme from multiple perspectives.

As an example of how the curriculum is designed, during our Last Learning Unit, the Infant 1 children learnt about 'Jobs'. A great example of the interdisciplinary approach of the curriculum was how our Maths (giving directions), ICT (using a robot) and Geography (maps) come together. Children had great fun in the Maths lessons and were challenged to use multiple skills to make robots move to different places on the map.

Our Learning Intentions were:

**Maths:** Understand vocabulary related to position and direction: forwards/backwards, left/ right.

**Geography:** Be able to use maps.

**ICT:** Be able to plan and give instructions to make things happen using a floor robot.

## Entendendo como se estrutura o Currículo Primário Internacional (IPC)

O Currículo Primário Internacional é composto por diversas disciplinas: Arte, Música, Educação Física, Geografia, Ciências, História, Tecnologia, Informática, Mentalidade Internacional.

As Unidades de Aprendizagem são organizadas de forma temática, o que ajuda as crianças a perceberem como as disciplinas são, ao mesmo tempo, independentes e interdependentes. Isso permite que elas sejam capazes de ter uma visão mais abrangente do seu aprendizado, que estabeleçam relações entre as diferentes disciplinas e tratem de um tema a partir de múltiplas perspectivas.

Como exemplo de como o nosso currículo se estrutura, durante a última Unidade de Aprendizagem do Infant 1, as crianças aprenderam sobre profissões. Esse foi um bom exemplo da abordagem interdisciplinar que adotamos, na medida em que as crianças se divertiram muito e foram desafiadas a aprender cada vez mais conhecimentos e habilidades matemáticas (relações e escalas), de informática (utilizando um robô) e geográficas (fazendo usos de mapas).

Nossos Objetivos de Aprendizagem foram:

**Matemática:** Compreender o vocabulário relacionado às posições e direções: para frente/ para trás, esquerda/direita;

**Geografia:** Ser capaz de utilizar mapas;

**Informática:** Ser capaz de planejar e de dar instruções para que algo se realize com o uso de um robô.



In Infant 2, children learnt about different places in the world in the Learning Unit 'Hooray Let's go on Holidays!' Another great example of the interdisciplinary nature of the curriculum. Children located places on a map (Geography), looked at the characteristics of the animals in that place (Science) and wrote a report about them (Literacy). Children had fun in the Entry Point when they had a Safari and then had to locate this place on the map and choose an animal to write a report about.

Our Learning Intentions were:

**Geography:** Be able to use maps at a variety of scales to locate places in the world.

**Science:** Know the names and characteristics of a range of animals

**Literacy:** Be able to write my own non-chronological reports arranged into simple paragraphs.

*No Infant 2, as crianças aprenderam sobre os diferentes lugares do mundo na Unidade de Aprendizagem "Hooray Let's go on Holidays!" Este foi outro ótimo exemplo da natureza interdisciplinar do nosso currículo. As crianças sinalizaram locais no mapa (Geografia), aprenderam sobre as características dos animais em seus habitats (Ciências) e escreveram um relatório sobre o que aprenderam (Alfabetização). As crianças se divertiram no Ponto de Entrada a esta Unidade, quando participaram de um safari e registraram em mapa os locais visitados, escolhendo um animal para ser tema da sua escrita.*

*Nossos Objetivos de Aprendizagem foram:*

**Geografia:** Ser capaz de utilizar mapas em uma variedade de escalas para registrar locais do mundo;

**Ciências:** Reconhecer os nomes e as características de uma variedade de animais;

**Alfabetização:** Ser capaz de escrever meus relatórios não-cronológicos em parágrafos simples.



In both Year Groups we have been working on the skills of researching and recording. Children used a variety of methods to find out a range of information. When recording activities, children were able to interpret their learning and given the opportunity to demonstrate, share and explain their understanding in different ways. We are very proud of our children's learning experiences.

*Em ambos os anos, temos trabalhado as habilidades de pesquisar e de registrar. As crianças empregaram uma variedade de métodos para coletar informações. Nas atividades de registro, as crianças foram capazes de interpretar o que aprenderam e de demonstrar, compartilhar e explicar, de diferentes formas, seu entendimento profundo. Estamos muito orgulhosos das experiências educacionais de nossas crianças.*

The children will be taking their IPC books home after Half Term so that they can share all their learning with you. Enjoy!

*As crianças levarão seus cadernos de IPC para casa após o recesso, e poderão compartilhar tudo o que aprenderam com os senhores. Aproveitem!*

**Ms Ana Augusto**  
Milepost 1 Coordinator

**Ms. Ana Augusto**  
Coordenadora do Milepost 1

**“The people have spoken and we will continue to speak until our leaders listen. We are the change and change is coming.” - Greta Thunberg**



Andrew Malcolm

You will have seen Greta Thunberg in the news a lot over the past couple of weeks, from leading one of the biggest global environmental demonstrations in history, to condemning world leaders in a speech at the United Nations summit. And all of this whilst only 16 years old.

I have been reading numerous articles and watching many videos of Greta recently. If you haven't already, I strongly recommend that you watch this [TEDx talk](#) she gave at the end of last year. Greta comes across as a principled young lady who is showing courage in deciding upon the right thing to do. She is clearly very knowledgeable, and has developed a deep understanding of global issues. You would agree that she is a caring person, with a strong commitment to action and service. She has taken a collaborative approach, understanding that the whole is greater than the sum of individual parts. And she is a leader; with a clear vision which she is sharing with others whilst demonstrating integrity and humility.

You will have caught on by now that these characteristics Greta possess and which I have highlighted are in fact our TBS learner profile goals. Goals which our young learners strive to achieve and our teachers endeavour to embed. I take a lot of inspiration from the fact that there is someone as young as Greta to inspire and motivate our students to think about the world around them and make positive changes.

On the theme of climate action, Class 4 have just completed (or should I say are just beginning?) their learning journey for the Climate Control unit. I hope that the seeds of them being global caretakers has been planted and that in the future they will take a lead on how we safeguard our planet!

**Mr Andy Malcolm**  
Head of Upper Primary

Note: For their exit point, the students recycled old bits of plastic, wood and cardboard into something useful, like a toy or a book holder. Great fun and great learning taking place.

*Nota: Como parte de seu Ponto de Encerramento, os estudantes transformaram pedaços de plástico, madeira e papelão em algo útil, como um brinquedo ou um suporte de livro. Muita diversão e muito aprendizado.*

**“As pessoas têm dito e continuaremos a dizer até que nossos líderes nos ouçam. Nós somos a mudança e a mudança se aproxima.”  
- Greta Thunberg**

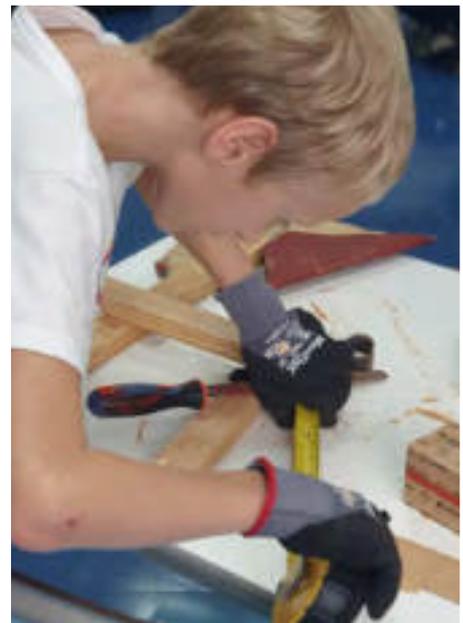
*Nas últimas semanas, os senhores devem ter visto nas notícias que Greta Thunberg liderou um dos maiores protestos ambientais em escala global da história, ao criticar líderes mundiais em um discurso na Cúpula das Nações Unidas. E ela só tem 16 anos.*

*Recentemente, li artigos e assisti a diversos vídeos da Greta. Caso os senhores ainda não a conheçam, eu recomendo esta [palestra TEDx](#) que ela fez no final do ano passado. A Greta tem se mostrado uma jovem guiada por princípios éticos, que demonstra coragem para fazer a coisa certa. Ela detém um sólido conhecimento e desenvolveu um entendimento profundo sobre as questões globais. Os senhores concordarão que ela é uma pessoa solidária, comprometida a servir à comunidade. Ela tem se utilizado de uma abordagem colaborativa, tendo compreendido que o todo é mais do que a soma das partes. E ela é uma líder, que compartilha com as demais pessoas uma clara visão de mundo, marcada pela integridade e pela humildade.*

*Os senhores já devem ter percebido que essas características demonstradas pela Greta estão associadas aos objetivos e atributos do Learner Profile da Escola Britânica. Nossos estudantes buscam desenvolver-se dessa forma, e nossos professores os auxiliam nesse processo. Fico muito inspirado com o fato de que haja alguém tão jovem quanto a Greta que possa inspirar e motivar nossos estudantes a pensar o mundo de outras formas e a realizar mudanças positivas.*

*Os estudantes da Classe 4, por exemplo, concluíram recentemente a Unidade de Aprendizagem dedicada ao Controle Climático. Espero que a semente do cuidado com o planeta tenha sido plantada de forma efetiva, para que no futuro eles e elas se dediquem a proteger o nosso planeta!*

**Mr. Andy Malcolm**  
Head do Upper Primary



## Learning and Family Engagement



Tatiana Teixeira

“At the end of the day, the most overwhelming key to a child’s success is the involvement of parents.”

Jane D. Hull

The PTC meetings in Milepost 2 have been tremendously helpful for teachers and parents who had the chance to renew their mutual commitment to prioritise learning and collaboration. We appreciate parent involvement and promote it by inviting the families for meetings and events but ultimately, we strive for family engagement by “leading with our ears”, listening to you and making opportunities for those of you who dedicate their time to support learning, either by taking part in school projects or by volunteering to act as guest speakers, for example.

Across a wide range of studies on parental engagement, educational researchers found a valuable connection between family involvement and academic achievement [1]. The earlier teachers and parents establish a positive partnership, the more effective they are in fostering student education. Home - school partnerships formed during primary school years have the potential to build a strong foundation for student success and further additional engagement opportunities [2].

As you are aware, Class 1 and 2 have just started their new IPC units and if you think you can contribute to children’s learning in school, please do not hesitate and contact either myself or the class teacher. We believe that when parents and teachers team up, learning becomes even more meaningful and students win!

**Ms Tatiana Teixeira**  
MP2 Coordinator

[1] Hill, N. E., & Tyson, D. F. (2009). Parental involvement in middle school: a meta-analytic assessment of the strategies that promote achievement. *Developmental psychology*, 45 (3), 740-63

[2] Dearing, E., Kreider, H., Simpkins, S., & Weiss, H. B. (2006). Family involvement in school and low-income children’s literacy performance: Longitudinal associations between and within families. *Journal of Educational Psychology*, 98, 653-664

## O Envolvimento Familiar na Aprendizagem

“De todo modo, o elemento mais importante para o sucesso de uma criança é o envolvimento de seus pais.”  
Jane D. Hull

*As reuniões de PTC do Milepost 2 foram tremendamente importantes para os pais e professores, que puderam renovar o compromisso mútuo de priorizar a aprendizagem e a colaboração. Valorizamos muito o envolvimento dos pais e o incentivamos convidando as famílias para reuniões e eventos. Acreditamos que os pais podem nos trazer uma outra perspectiva para compreender a criança de forma mais completa. Além disso, reconhecemos o valor do apoio que os senhores dão à aprendizagem de seus filhos e filhas, seja ajudando-os com seus estudos em casa, seja participando de projetos escolares, ou mesmo se voluntariando para conversar com nossos estudantes.*

*Em diversos estudos dedicados a compreender os efeitos do envolvimento parental, pesquisadores educacionais têm sido capazes de estabelecer uma significativa relação entre o envolvimento dos pais e o desenvolvimento acadêmico dos estudantes [1]. Quanto mais cedo professores e pais estabelecem uma parceria positiva, melhores são os efeitos no desenvolvimento educacional de um estudante. As parcerias família-escola estabelecidas durante os anos da escola primária têm o potencial de construir uma sólida fundação para o sucesso estudantil, assim como para a abertura a outras oportunidades de engajamento [2].*

*Como é do conhecimento dos senhores, as crianças das Classes 1 e 2 iniciaram novas Unidades de Aprendizagem do IPC. Caso os senhores entendam que podem contribuir para o aprendizado das crianças na escola, não deixem de contatar a mim ou ao professor da turma. Acreditamos que, quando pais e professores trabalham em equipe, o aprendizado se torna ainda mais significativo para nossos estudantes, os quais saem ganhando!*

**Ms. Tatiana Teixeira**  
Coordenadora do MP2

[1] Hill, N. E., & Tyson, D. F. (2009). “Parental involvement in middle school: a meta-analytic assessment of the strategies that promote achievement”. *Developmental psychology*, 45(3), 740-63.

[2] Dearing, E., Kreider, H., Simpkins, S., & Weiss, H. B. (2006). “Family involvement in school and low-income children’s literacy performance: Longitudinal associations between and within families”. *Journal of Educational Psychology*, 98, 653-664.



## Class 3 Visit to Petrópolis



Will Fastiggi

Class 3 have recently been on a wonderful residential trip to Petrópolis. For most of the children, it was their first time away from their families, representing both an exciting adventure and an enjoyable challenge!

As with all residential trips, our visit to Petrópolis provided our students with a completely new learning environment from what they are used to. Being away from home with their friends was both exhilarating and rejuvenating. It was so much fun: a night hike, orienteering, team building games, artwork activities, a movie, circle time, delicious restaurant food – not to mention visiting amazing places such as the Santos Dumont house, Imperial Palace and cathedral.

It gave Class 3 the opportunity to learn more about Brazilian history, the natural environment, to build new social relationships and to develop interpersonally. For most children in fact, the opportunity to go on a residential trip can be one of the most memorable experiences that they will have at school – especially in this day and age of screens and digital devices.

I think we all intuitively know about the necessity of contact with nature, for instance, for healthy child – and adult – development. Indeed, a growing body of research links our mental, physical, and spiritual health directly to our association with nature – in positive ways. Child-advocacy expert, Richard Louv (2008) for example, makes a compelling case for the importance of nature in children's lives:

"Nature inspires creativity in a child by demanding visualization and full use of the senses. Given a chance, a child will bring the confusion of the world to the woods, wash it in the creek, turn it over to see what lives on the unseen side of that confusion. Nature can frighten a child, too, and this fright serves a purpose. In nature, a child finds freedom, fantasy, and privacy." (Louv, 2008, pp. 7)

Similarly, according to Sigurd Olsen (1967), renowned wilderness writer, the need for risk, adventure and self-sufficiency are sought after because they are basic human needs that the outdoors provides.

As their first taste of a school residential trip, Petrópolis is the perfect place to visit for this age group, providing a gentle introduction to the great outdoors – as well as Brazil's history. All of the learning activities too, that children took part in during

## Visita da Classe 3 a Petrópolis

*A Classe 3 experienciou recentemente uma maravilhosa viagem a Petrópolis. Para a maioria das crianças, esta foi a primeira viagem sem a presença de seus familiares, sendo, por isso, uma empolgante aventura e um desafio gratificante!*

*Como em todas as viagens com pernoite, a visita a Petrópolis ofereceu aos nossos estudantes um ambiente de aprendizado inteiramente novo. Desfrutar dessa experiência ao lado de seus amigos, e longe de casa, trouxe ares de emoção e renovação. Foi tão divertido: uma trilha noturna, atividade de orientação, jogos em equipe, atividades de arte, um filme, debate em roda, ótima comida – sem deixar de mencionar as visitas incríveis à casa de Santos Dumont, ao Palácio Imperial e à catedral.*

*A viagem deu à Classe 3 a oportunidade de aprender mais sobre a História do Brasil, sobre o meio ambiente, de construir novas relações sociais e de se desenvolver a nível interpessoal. De fato, para a maioria das crianças a chance de participar de uma viagem com pernoite pode ser uma das experiências mais marcantes na trajetória de um estudante – especialmente em tempos de tantos equipamentos eletrônicos e telas.*

*Acredito que todos reconhecemos intuitivamente a importância da necessidade de estar em contato com a natureza para o desenvolvimento humano, tanto das crianças quanto dos adultos. Um crescente número de pesquisas relacionam de forma positiva a saúde mental, física e espiritual ao contato com a natureza. Richard Louv (2008), por exemplo, alerta para a importância da natureza na vida das crianças:*

*"A natureza inspira a criatividade na criança ao exigir a visualização e o uso dos sentidos. Quando recebe a oportunidade, uma criança levará a confusão do mundo para a mata, diluirá essa confusão no riacho e passará a ver o que vive no lado desconhecido desse mundo em confusão. A natureza também pode assustar uma criança, e esse receio serve a um propósito. Na natureza, a criança encontra a liberdade, a fantasia e a privacidade." (Louv, 2008, p. 7)*

*De maneira semelhante, Sigurd Olson (1967), renomado escritor e defensor da natureza selvagem, destacou que a necessidade de correr riscos, de se aventurar e a autossuficiência são necessidades humanas básicas que as atividades ao ar livre proporcionam.*

*A visita a Petrópolis é perfeita no sentido de introduzir as nossas crianças no universo das viagens escolares com pernoite, assim como à História do Brasil. Além disso, todas as atividades de que as crianças participaram durante a viagem foram concebidas para ajudar a enfatizar os Valores Centrais da nossa escola: Compaixão, Determinação e Integridade. No último dia da viagem, realizamos uma celebração para premiar o/a estudante que demonstrou conjuntamente esses Valores, através do termo "magnanimidade". Esse*

this trip, were designed to help reinforce our school's core values: Compassion, Integrity and Determination. In addition, we provided a highly prestigious accolade on the last day for a child demonstrating a combination of these qualities in the form of "magnanimity". We came up with this award based on the history of Dom Pedro II who was nicknamed as "the Magnanimous".

A big well done, therefore, to Lorenzo Kapps from Class 3D for earning this Magnanimous award - and to all the Class 3 children for taking part in their first residential trip!

**Mr Will Fastiggi**  
MP3 Coordinator



*termo se inspira na história de D. Pedro II, que era conhecido e tratado como "o Magnânimo".*

*Parabenizamos Lorenzo Kapps, da Classe 3D, por receber esse prêmio. Parabenizamos também a todas as crianças da Classe 3 por sua participação em nossa primeira viagem com pernoite!*

**Mr. Will Fastiggi**  
Coordenador do MP3

## **Portuguese**

In the "Hooray Let's Go on Holiday" Unit, Infant 2 explored numerous different aspects of learning. The Portuguese Department decided to show that in Brazil there are several interesting places to go to for a holiday. Many children were surprised by the size of our country, the diversity of climate, vegetation, relief and culture. They learnt about the handicrafts, the cuisine, the typical dances and the various sights of each region of Brazil.

We then decided to organise all this information and for each student made their own Brazil Guide. Parents were invited to participate in this work by helping to make the cover of the guide.

**Ms Eliane Louzada**  
Portuguese Teacher

## **Português**

*O Infant 2 trabalhou diversas áreas diferentes do conhecimento na Unidade de Aprendizagem "Hooray Let's Go on Holiday" e o Departamento de Português resolveu mostrar que no Brasil há diversos locais interessantes para se conhecer e passar as férias. Muitas crianças ficaram surpresas com o tamanho do nosso país, a diversidade do clima, vegetação, relevo e cultura. Conheceram o artesanato, a culinária, as danças típicas e diversos pontos turísticos de cada região do Brasil.*

*Decidimos, então, organizar todas essas informações e cada estudante fez o seu Guia Brasil para consolidar o conhecimento adquirido. Os responsáveis foram convidados a participar desse trabalho, ajudando a confeccionar a capa do Guia Brasil.*

**Ms. Eliane Louzada**  
Professora de Português



## Book Week 2019 – “Read the World”

Book Week theme for 2019 was “Read the World” and our site celebrated with enthusiasm stories from different countries and different cultures.

During this week our Libraries got busier with lots of activities, loans and guests, showing the children a variety of authors, genres, titles... the world of reading in their hands.

We also ran two competitions: the “Extreme Reading Contest” and “*Devoradores de Livros* Challenge”. Congratulations for all the participants!

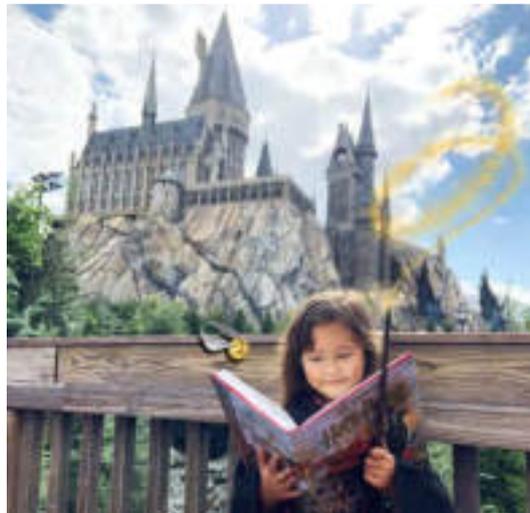
**Devoradores de Livros Contest:** Congratulations to the “Devoradores” who took more quizzes during Book Week!

- Bento Junqueira Infant 2D
- Gaia Nakamura Class 1B
- Maria Antonia Oliveira Class 2C
- Antonia Bousquet Class 2D

**Extreme Reading Contest:** Congratulations to all participants! You made our lives very difficult with great pictures! (Top 3 photos below)

The libraries will display all the pictures on their boards.

Ms Raquel Trindade  
Head of Botafogo Libraries



## Semana do Livro de 2019 – “Read the World”

*O tema da Semana do Livro de 2019 foi “Leia o Mundo” e, nesta edição, celebramos, com entusiasmo, histórias de diferentes países e culturas.*

*Durante a semana, nossas Bibliotecas ficaram repletas de atividades, convidados e de crianças, às quais foram apresentados diversos autores, gêneros, títulos... o mundo da leitura em suas mãos.*

*Também realizamos duas competições: a “Extreme Reading Contest” e o “Desafio Devoradores de Livros”. Parabenizamos a todos os participantes!*

**Desafio Devoradores de Livros:** Parabéns aos “Devoradores” que realizaram mais quizzes durante a Semana do Livro!

- Bento Junqueira, Infant 2D
- Gaia Nakamura, Classe 1B
- Maria Antonia Oliveira, Classe 2C
- Antonia Bousquet, Classe 2D

**Extreme Reading Contest:** Parabenizamos a todos os participantes! Vocês tornaram nossa tarefa de julgar as imagens muito difícil! (Top 3 fotos abaixo)

*Todas as imagens dos estudantes que participaram serão expostas nos murais das bibliotecas.*

Ms. Raquel Trindade  
Head das Bibliotecas de Botafogo

# READ THE WORLD



## THIS MONTH'S NEWS **URCA**

Dear Parents,



Paul Wickes

Beyond the classroom, life at Urca has continued to be a wonderful mix of academic extension, sports and outdoor pursuits, and cultural opportunities, not to mention community projects for those less fortunate than ourselves.

In terms of academic extension, perhaps the most enjoyable event was Library Week, and what makes it all the more impressive is that it was driven by the students who comprise the Library Committee. This year they were particularly creative, and created a real buzz around the school with their outlandish decorations and imaginative activities. On a far more serious note, the annual UK Universities Fair was a resounding success, and we were delighted to host a diverse selection of institutions offering degree courses with entry requirements which ranged from 27 points at IB to around 40. I was also pleased to welcome the PTA for presentations on our academic performance at IGCSE and IB in 2018, an important opportunity to explain the significance of these exams and also to highlight our many successes whilst also explaining what we were doing to continue to drive up our already high academic standards. Finally, the BSS and Geography departments organised and lead highly successful trips to Ponte Alta and Iguaçu, bringing their subjects to life by offering the students first-hand experience of their fields of study.



On a completely different note, 16 of our students from Classes 7 & 8 took part in a challenging but highly rewarding expedition in Cachoeiras de Macacu, Rio de Janeiro. Accompanied by guides from the Caminhos Mata Atlântica team and school Award Leaders Mr Daniel Costa and Ms Sharon Fleming, the whole point of the exercise was to push the students out of their comfort zone and force them to rely on themselves and each other. The Duke of Edinburgh is a highly respected international award which nurtures both self-reliance and collaboration, and I have

*Prezados Pais,*

*Para além da sala de aula, a vida na Urca continua a ser uma combinação maravilhosa de extensão acadêmica, esportes, atividades ao ar livre, oportunidades culturais e de projetos comunitários que apoiam pessoas em necessidade.*

*No que diz respeito à extensão acadêmica, talvez o evento recente mais agradável tenha sido o da Semana da Biblioteca. O mais impressionante é que este evento foi liderado pelos estudantes que compõem o Comitê da Biblioteca. Neste ano, os organizadores foram particularmente criativos e conseguiram criar uma atmosfera especial na escola, obtida por uma surpreendente decoração e pelas atividades cheias de imaginação. A Feira de Universidades do Reino Unido também foi um enorme sucesso. Tivemos a satisfação de receber uma variada seleção de instituições que oferecem cursos de graduação cujos requisitos de aceite variam de 27 a cerca de 40 pontos no IB. Eu também tive a satisfação de receber a PTA para apresentações sobre nosso desempenho acadêmico no IGCSE e no IB em 2018, uma oportunidade importante para explicar o significado desses exames e de destacar nossos sucessos, assim como de compartilhar as medidas tomadas para elevar ainda mais nossos bons resultados. Os departamentos de BSS e de Geografia organizaram visitas muito bem-sucedidas para a Fazenda Ponte Alta e para Foz do Iguaçu, respectivamente, trazendo suas disciplinas para o contexto da vida real.*

*Além disso, 16 estudantes da Urca (das Classes 7 e 8) participaram de uma desafiadora e muito gratificante expedição a Cachoeiras de Macacu, no Rio de Janeiro. Acompanhados de guias da equipe Caminhos Mata Atlântica e dos líderes Mr. Daniel Costa e Ms. Sharon Fleming, os estudantes foram convidados a sair da sua zona de conforto, a se superar e a confiar uns nos outros. O Duke of Edinburgh é um programa internacional altamente respeitado que promove tanto a autoconfiança quanto a colaboração, e não tenho dúvida de que os estudantes que deste programa participam se beneficiarão enormemente, podendo, com o passar dos anos, chegar à Modalidade Ouro do programa. Eu os encontrei em seu retorno para a Urca na tarde de domingo e posso dizer que estavam cansados mas profundamente encantados por terem concluído uma trilha desafiadora.*



no doubt that the young people who took part will benefit hugely as they work their way up to the Gold Award over a period of years. I met them on their return to Urca on the Sunday evening to find them absolutely exhausted but also hugely elated having completed a highly challenging trek.

Culturally, too, Urca has been thriving. The Public Speaking Competition was a most impressive event, highlighting not only the students' intellectual ability but also their rhetorical and presentational skills. It was a pleasure to watch them expound on themes as diverse as the threat to the Amazon and the dangers of fascism to the importance of creative thinking and even the school's mobile phone policy! All very thought-provoking. The House Music Competition was great fun, and it was clear that the whole school thoroughly enjoyed watching the House groups rock the Auditorium with tracks that ranged from Jimmy Hendrix through Red Hot Chili Peppers to the pop of Britney Spears and the rhythm and blues of Bill Withers – there was certainly something for everyone! Finally, the Class 11 IB Art students hosted a stunning exhibition of their work at the Museu Internacional de Arte Naïf do Brasil. Their work addressed a wide range of themes ranging from mental illness and feminism to plastic pollution and violence in the favelas, all beautifully curated in a truly wonderful museum. In fact, the event was so successful that, due to popular demand, they decided to open the doors to the museum the following Saturday as well to allow even more people the opportunity to appreciate their work.

One of the most important opportunities we offer at The British School is the opportunity to support those so much less fortunate than ourselves, and the inspirational work done by Casa de Apoio exemplifies that. Class 7 have done some wonderful work this year with young children bravely fighting cancer, and recently organized a fun event which included all sorts of enjoyable activities ranging from story-telling to table tennis. As Ms Ilma puts it in her report below, "Our interaction with the children is so uplifting and fulfilling, and we are always moved when we see they have such a positive attitude – we'll never forget those huge smiles as soon as they enter the gates!"

As you can see, life is incredibly busy at Urca, full of opportunities to extend our thinking, take part in a wide range of cultural events, get involved in sports and outdoor activities and also to give up some of our time and energy in order to help some of the most vulnerable members of society. Continuing to improve our already highly successful academic results will always be an absolutely key goal but, as Head of Urca Site, I am absolutely convinced that this broad range of outstanding co-curricular activities is just as important in helping to forming the well-rounded young men and women we all want our students to become.

**Mr Paul Wickes**  
Head of the Urca Site

*Também do ponto de vista cultural, a Urca tem se destacado. A Competição de Oratória foi um evento muito impressionante, que exaltou não apenas a habilidade intelectual dos estudantes mas também as habilidades retóricas e de apresentação. Foi uma satisfação tratar de temas tão diversos como a Amazônia, os perigos do fascismo, a importância do pensamento criativo e até a nossa política de uso de telefones celulares! Todos os discursos foram muito aguçados. A Competição de Música das Houses foi grandiosa, divertida e muito apreciada por todos que a assistiram. Os grupos das Houses levaram o auditório ao delírio com faixas que perpassaram Jimmy Hendrix, Red Hot Chili Peppers, Britney Spears e Bill Withers – certamente todos os gostos foram contemplados! Por fim, a Exposição de Arte do IB, realizada no Museu Internacional de Arte Naïf do Brasil, foi uma excelente oportunidade para que nossas alunas da Classe 11 pudessem apresentar suas obras, cujos temas variaram de doenças mentais, feminismo, poluição causada por plástico a violência nas favelas, todas com uma belíssima curadoria. De fato, a exposição foi tão bem-sucedida que o museu decidiu prorrogá-la até o sábado seguinte, permitindo que mais pessoas pudessem conhecer essas obras.*



*Uma das oportunidades mais importantes que oferecemos na Escola Britânica é a de auxiliar as pessoas em situação de necessidade. O trabalho inspirador realizado pela Casa de Apoio é exemplo disso. Os estudantes da Classe 7 têm realizado um trabalho maravilhoso juntos às crianças que têm, bravamente, lutado contra o câncer. Recentemente, a Classe 7 organizou um evento com diferentes atividades divertidas, incluindo contação de histórias e diversos jogos. Como registrou a Ms. Ilma, "Nossas interações com as crianças são sempre tão inspiradoras e gratificantes! Ficamos sempre tocados pela atitude positiva das crianças – nunca nos esqueceremos daqueles enormes sorrisos que recebemos em nossa chegada!"*

*Como os senhores podem ver, a vida na Urca tem sido incrivelmente agitada, cheia de oportunidades de aperfeiçoamento social, intelectual, cultural, nos esportes e em atividades ao ar livre. Continuar a elevar nossos já bem-sucedidos resultados acadêmicos será sempre uma de nossas principais metas, mas, como Head da Urca, estou absolutamente convencido de que esta ampla variedade de atividades extracurriculares são igualmente importantes para a formação de jovens completos, e é isso que desejamos para nossos estudantes.*

**Mr. Paul Wickes**  
Head da Urca

## Class 8 Trip to Foz do Iguaçu

This year's Class 8 Iguaçu trip was an incredibly memorable teaching and learning experience. The students behaved extremely well and worked very hard for many hours each day. Not only did they visit the Falls (both in Argentina and Brazil) and the Itaipú dam, but they also learnt about Buddhism and took a trip across the Paraná river to appreciate the work of a Swiss botanist who created the forest which covers the hills of the Paraguayan border region in the late 1800s.

### Mr Miguel Abeledo

Head of Geography

During the Class 8 Trip to Foz do Iguaçu at the end of August, we not only got to witness the magnificent physical scenery around us but also the city's urban landscape. Overall, in a week we managed to visit three different countries; Paraguay, Argentina and Brazil. From activities varying between interviewing studying commercial spots around the town and the massive Itaipú hydroelectric dam to collecting data on rivers, visiting national parks, experiencing tribes and exploring different belief systems, we got to experience all the wonders Foz do Iguaçu has to offer.

### Manuela Leão, Student, Class 8

## Viagem da Classe 8 a Foz do Iguaçu

*A viagem da Classe 8 deste ano a Foz do Iguaçu foi uma experiência de ensino-aprendizagem memorável. Os estudantes se comportaram extremamente bem e trabalharam com afinco em cada um dos dias. Eles não apenas visitaram as cataratas (tanto do lado argentino quanto brasileiro) e a barragem de Itaipu, como também aprenderam sobre o Budismo e percorreram o Rio Paraná para apreciar o trabalho do botânico suíço que criou, no final do século XIX, a floresta que cobre a região da fronteira paraguaia.*

### Mr. Miguel Abeledo

Head de Geografia

*Durante a Viagem da Classe 8 a Foz, no final de agosto, nós não apenas nos deslumbramos com a grandeza da natureza da região, como também observamos com cuidado os espaços urbanos. Em uma semana, visitamos três países diferentes: o Paraguai, a Argentina e o Brasil. Experimentamos todas as maravilhas que Foz do Iguaçu tem a oferecer, com atividades que variaram de entrevistas a comerciantes da região, visita à enorme barragem da Hidroelétrica de Itaipu, coleta de dados nos rios, visita aos parques nacionais e a experimentação de diferentes sistemas de crenças.*

### Manuela Leão, aluna da Classe 8



## House Music - Another Epic Competition!

The dedication and enthusiasm of everyone involved made this year's House Music Competition a very special event. The students spent several weeks rehearsing, and the final result was amazing! The September show involved many talented students from Classes 6 to 11. The House bands performed songs by Nina Simone ("Feeling Good"), Red Hot Chili Peppers ("Californiacation" and "Dark Necessities"), Amy Winehouse ("Valerie"), Gnarls Barkley ("Crazy"), Jimmy Hendrix ("Watch Tower"), Britney Spears ("Toxic"), and even an incredible mashup of "Ain't No Sunshine" with "No Such Thing". While judges were deliberating, there was a special performance from our Class 8 and Class 10 bands.

Special thanks go out to our Music Technician Leonardo Brum, who always ensures the sound and lights are ready to rock! Also thanks go to our wonderful compere, Lucca Cechinel, and to our backstage team from Class 8 who helped with lights and staging. I would also like to thank our judges, Mr Julio, Mr Oliver, and two special guests: professional musicians and TBS alumni Aline Vivas (from the band 'Barba Ruiva') and Giulia B. The quality of this year's music competition really raised the bar and made the judges' lives really hard! It was a difficult decision, but this year's winner was Pankhurst House!

Well done to all of those taking part and assisting in the competition.

**Ms Mariana Ramoa**  
Head of Pankhurst House

## Competição de Música das Houses – Mais uma Competição Épica!

*A dedicação e o entusiasmo de todos os envolvidos fez da Competição de Música das Houses deste ano um evento muito especial. Os estudantes ensaiaram por semanas, e o resultado final foi incrível! A apresentação, realizada em setembro, contou com a participação de diversos estudantes talentosos das Classes de 6 a 11. As bandas das Houses executaram músicas de Nina Simone ("Feeling Good"), Red Hot Chili Peppers ("Californiacation" e "Dark Necessities"), Amy Winehouse ("Valerie"), Gnarls Barkley ("Crazy"), Jimmy Hendrix ("Watch Tower"), Britney Spears ("Toxic"), e até uma incrível combinação de "Ain't no sunshine" com "No Such Thing". Enquanto os jurados decidiam os vencedores, as bandas da Classe 8 e da Classe 10 se apresentaram no palco.*

*Nossos agradecimentos especiais para o nosso técnico musical Leonardo Brum, que sempre garante a qualidade do som e da iluminação! Também agradecemos ao nosso maravilhosos mestre de cerimônias, Lucca Cechinel, e à nossa equipe de backstage da Classe 8, que nos ajudaram com as luzes e com a organização do palco. Também gostaria de agradecer aos nossos jurados, Mr. Julio, Mr. Oliver, e duas convidadas especiais: ex-alunas e profissionais da música Aline Vivas (da banda Barba Ruiva) e Giulia B. A qualidade do evento deste ano elevou o nível da competição a outro patamar, dificultando a vida dos jurados! Foi uma decisão difícil, mas se sagrou campeã este ano a House Pankhurst!*

*Parabéns a todos que participaram e ajudaram na competição.*

**Ms. Mariana Ramoa**  
Head da House Pankhurst



## **Casa de Apoio à Criança com Câncer**

As the children from CACCC spend most of their time in hospitals awaiting treatment, our Class 7 students wanted to provide an opportunity for these brave cancer warriors to have some fun. We played Heads Up in both Portuguese and English because the children have been so excited about learning some words in English since our partnership began in Class 6. We also had story time, and everyone had an opportunity to read some lines from a favorite childhood book. And who doesn't enjoy playing ping pong and basket-making?! Our Class 7 students were able to play some online games with the children, too.

Our interaction with the children is so uplifting and fulfilling, and we are always moved when we see they have such a positive attitude – we'll never forget those huge smiles as soon as they enter the gates! Our students have gained a huge amount from this experience as well; above all, we've learnt that all you need is a kind heart and the willingness to dedicate your time to others to make a real difference in the life of a child or family suffering from cancer.

**Ms Ilma Lima**  
Head of Class 7

## **Casa de Apoio à Criança com Câncer**

*Como as crianças apoiadas pela CACCC passam a maior parte do seu tempo em hospitais recebendo tratamento, os estudantes da Classe 7 decidiram oferecer uma oportunidade de diversão para esses bravos guerreiros na luta contra o câncer. Assim, as crianças foram convidadas a jogar "Heads Up" tanto em português como em inglês, já que elas têm se mostrado muito empolgadas para aprender algumas palavras em inglês desde o início de nossa parceria, no ano passado. Também organizamos contação de estória, quando todos tiveram a oportunidade de ler uma passagem do seu livro infantil preferido. E quem não gosta de jogar pingue-pongue e brincar de fazer cestas no basquete? Nossos estudantes também promoveram alguns jogos on-line com as crianças.*

*Nossas interações com as crianças são sempre tão inspiradoras e gratificantes! Ficamos sempre tocados pela atitude positiva das crianças – nunca nos esqueceremos daqueles enormes sorrisos que recebemos em nossa chegada. Nossos estudantes aprendem muito com essa experiência: acima de tudo, aprendem que o que conta é ter um bom coração e desejar dedicar o tempo a fazer uma diferença real na vida de uma criança que esteja em tratamento contra o câncer, ou de seus familiares.*

**Ms. Ilma Lima**  
Head da Classe 7



## Library Week 2019: We Read Dead People!

This year's Urca Library Week was simply fantastic, and everyone had a great time! The activities committee decided not only to run our famous Book Quiz, but to feature other activities too, including "Haunted House", "Assassin", and games like "Which Book Is This" and "Pictionary". Another highlight was the decorations, and even the small things like the silhouette taped onto the floor, created a fantastic effect. The cafeteria was brilliantly decorated (many thanks, Sodexo!), with bright colours and cool screens with images that changed depending on the angle you saw them from. Everyone in the Library Committee gave 100%, creating a Library Week to remember!

Urca Library Committee 2019

## Semana da Biblioteca de 2019: "We Read Dead People!"

*A Semana da Biblioteca deste ano na Urca foi simplesmente fantástica, e todos nos divertimos muito! Na edição deste ano, não apenas realizamos o já famoso "Book Quiz", mas organizamos outras atividades, incluindo "Haunted House", "Assassin", e jogos como "Que livro é esse" e "Pictionary". Outro ponto alto foi a decoração, e mesmo pequenos detalhes como as silhuetas delineadas no piso criaram um efeito fantástico. O refeitório foi decorado com extremo capricho (nosso muito obrigado a Sodexo!), com cores vivas e telas cujas imagens se transformavam dependendo do ponto de observação. Todos do Comitê da Biblioteca se empenharam 100%, realizando uma Semana da Biblioteca para ser lembrada!*

**Comitê da Biblioteca da Urca (2019)**



## BSS trip to 'Fazenda Ponte Alta'

On September 30<sup>th</sup>, the BSS department took Class 10 students to spend the day at 'Fazenda Ponte Alta' in Barra do Piraí. This is a well-preserved 19th century coffee plantation from the height of the coffee era in Vale do Paraíba. It has recently been restored, and includes remarkably well-preserved original slave quarters (senzalas) as well as a slavery museum. Students were welcomed by the "Baron and Baroness" of Mambucaba (guides dressed in 19th century style to represent the former owners), who took them on a trip through Imperial Brazil. Activities included a tour around the property; learning how to dance the minuet and the 'maxixe'; and a skit about family life during the period.

This trip enables students to engage in the study of themes which range from historical, cultural and geographical aspects to environmental issues related to the preservation of the tropical forest. I would like to congratulate Class 10 students on their excellent behaviour during the trip. I would also like to thank Ms Alice Ewbank and Mr Bruce Bailey for all their support, helping to make this a very successful event.

**Ms Susana Vaz**  
Head of BSS

## Visita de BSS à Fazenda Ponte Alta

*No dia 30 de setembro, o Departamento de BSS levou estudantes da Classe 10 para passar o dia na Fazenda Ponte Alta, em Barra do Piraí. Nesta fazenda, situada no Vale do Paraíba, há uma plantação de café desde o século XIX, considerado a era do café no Brasil. A fazenda tem sido conservada nos moldes originais e possui senzalas muito bem preservadas, além de abrigar um museu da escravidão. Em sua chegada, os estudantes são recebidos pelo "Barão" e pela "Baronesa" de Mambucaba, guias trajados ao estilo do século XIX, representando os antigos proprietários, que convidam os estudantes a uma viagem pelo Brasil Imperial. As atividades incluem uma visita guiada pela propriedade, uma aula de minueto e maxixe, e uma esquete sobre a vida familiar durante aquele período.*

*Essa visita permite que os estudantes se envolvam com o estudo de aspectos históricos, culturais e geográficos, assim como com questões ambientais, como a preservação da floresta tropical. Gostaria de parabenizar os estudantes da Classe 10 por seu excelente comportamento durante a visita. Também gostaria de agradecer à Ms. Alice Ewbank e ao Mr. Bruce Bailey pelo apoio que nos deram, fazendo deste um evento muito bem-sucedido.*

**Ms. Susana Vaz**  
Head de BSS



## Urca House Public Speaking Championship 2019

With climate change activists like 16-year-old Greta Thunberg delivering powerful speeches to the UN, never has it been more important for teenagers to find their voice. This is what the House Public Speaking Competition is all about. Topics this year ranged from the devastating fires in the Amazon to the dangers of fascism, proving that our students are very much up to speed as global citizens, and sensitive to the world around them. Our winners this year were Luana Bogaert from Class 8 and Thiago Donato from Class 9 who moved both the audience and judges with their exceptional power of rhetoric. Congratulations to them, and to all who took part this year!

**Ms Claire Crawley**  
Head of Orwell House



## Competição de Oratória das Houses da Urca, 2019

*Com ativistas ambientais como a jovem de 16 anos Greta Thunberg fazendo discursos contundentes nas Nações Unidas, encontrar seu espaço e se expressar nunca foi tão importante para os adolescentes. E a Competição de Oratória das Houses é uma peça importante para isso. Os temas dos discursos desse ano variaram dos incêndios que devastam a Amazônia até os perigos do fascismo, comprovando que nossos estudantes estão muito atualizados, como cidadãos globais, e sensíveis às questões do mundo que os cerca. Os vencedores da competição deste ano foram Luana Bogaert, da Classe 8, e Thiago Donato, da Classe 9, que impressionaram a plateia e os jurados com sua ponderosa retórica. Parabenizamos os vencedores e os demais participantes da competição deste ano!*

**Ms. Claire Crawley**  
Head da House Orwell



## IB Art Exhibition

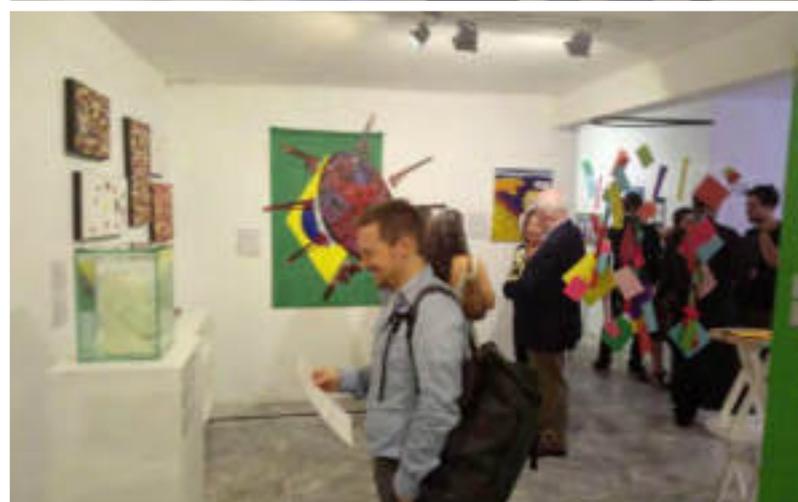
On Oct 1<sup>st</sup>, *Museu Internacional de Arte Naif do Brasil* hosted the IB Art exhibition, where Class 11 students displayed the artwork produced over the last 2 years and curated their exhibition as part of the IB Assessment. A wide range of media and resources were explored to express their personal views on different themes. The students guided the audience and explained the intentions of the work displayed, which included video projections and interactive pieces. The viewers were highly impressed with the artists' enthusiasm and engagement, and also with the final outcomes and conceptual qualities underlying the art.

**Ms Clarice Nisenbaum**  
Head of Art

## Exposição de Arte do IB

*No dia 1º de outubro, o Museu Internacional de Arte Naif do Brasil recebeu a exposição de Arte do IB, na qual foram apresentados os trabalhos produzidos nos últimos 2 anos por nossas alunas de Classe 11. Detalhes de curadoria também foram cuidadosamente aplicados, uma vez que são considerados na avaliação do IB. Uma variedade de recursos e mídias foram explorados como forma de nossas artistas expressarem sua visão pessoal sobre diferentes temas. As alunas conduziram a audiência e explicaram as motivações e intenções por trás de cada obra, as quais incluíram projeções de vídeo e peças interativas. O público ficou muito bem impressionado com o entusiasmo das artistas, assim como com a qualidade conceitual e de execução de suas obras.*

**Ms. Clarice Nisenbaum**  
Head de Arte



## Careers and University Update

It's been a very busy term so far with regard to university visits and university applications. The Early Decision and Early Action deadline of the 1<sup>st</sup> November is rapidly approaching, as is the application deadline for Oxford, Cambridge and Medicine in the UK (15<sup>th</sup> October). During lunchtime, students have had the opportunity to meet and talk with admissions representatives from the following universities; Washington and Lee University, Middlebury College, Richmond University, Wake Forest University, Princeton, Columbia, Yale, University of British Columbia, Savannah College of Art and Design, Queen Mary University, Temple University, Brown University, University of Southern California, Hult International Business School, University of Colorado, Boulder and Claremont McKenna College.

On Tuesday 1<sup>st</sup> October, we hosted a group of UK universities in the auditorium here at Urca. The event took place between 19:00 and 21:00hs and was well attended by students and parents from across all year groups. There was a good range of universities at this event and the universities were once again very impressed with the maturity, academic level and interest displayed by our students. If you did not manage to attend the event this year, I am certain the universities will be back again next year. The universities which attended the UK University Fair were: **Goldsmiths College, Hult International Business School, Imperial College London, Regent's University, University of Sheffield, University College London, University of Bristol, University of Essex, University of the Arts London, University of Westminster and University of Exeter.**

Mr Garry Nash  
University & Careers Coordinator

## Atualização sobre Carreiras e Universidades

*Temos recebido muitas visitas de universidades estrangeiras neste semestre. O prazo para Aceite Antecipado (Early Decision e Early Action) se encerra no dia 1º de novembro. Já o prazo para candidatura às universidades de Oxford e Cambridge, assim como para estudar Medicina no Reino Unido se encerra no dia 15 de outubro. Durante parte do horário de almoço, os estudantes tiveram a oportunidade de conversar com representantes das seguintes universidades: Washington and Lee University, Middlebury College, Richmond University, Wake Forest University, Princeton, Columbia, Yale, University of British Columbia, Savannah College of Art and Design, Queen Mary University, Temple University, Brown University, University of Southern California, Hult International Business School, University of Colorado, Boulder e Claremont McKenna College.*

*No dia 1º de outubro, recebemos, no Auditório da Urca, um grupo de representantes de universidades do Reino Unido. O evento aconteceu entre as 19h e as 21h e contou com a presença de um bom número de estudantes e pais, de diferentes anos/séries. Os representantes das universidades mostraram-se, uma vez mais, impressionados com a maturidade, o nível acadêmico e o interesse de nossos estudantes. Caso os senhores não tenham conseguido participar do evento este ano, estou certo de que as universidades retornarão no próximo ano. As universidades que compareceram à Feira de Universidades do Reino Unido foram: **Goldsmiths College, Hult International Business School, Imperial College London, Regent's University, University of Sheffield, University College London, University of Bristol, University of Essex, University of the Arts London, University of Westminster e University of Exeter.***

**Mr. Garry Nash**

Coordenador de Universidades e Carreiras

